
Acoustasonic™ SFX II



OPERATING INSTRUCTIONS
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI OPERATIVE
BEDIENUNGSANLEITUNG
操作方法

Fender[®]
www.fender.com

ENGLISH

ESPAÑOL

FRANÇAIS

ITALIANO

DEUTSCH

日本語

ENGLISH - PAGES 6-8

ESPAÑOL - PAGINAS 9-11

FRANÇAIS - PAGES 12-14

ITALIANO - PAGINE 15-17

DEUTSCH - SEITEN 18-20

日本語 - ページ 21-23

Important Safety Instructions



This symbol warns the user of dangerous voltage levels localized within the enclosure.



This symbol advises the user to read all accompanying literature for safe operation of the unit.

- △ Read, retain, and follow all instructions. Heed all warnings.
- △ Only connect the power supply cord to an earth grounded AC receptacle in accordance with the voltage and frequency ratings listed under INPUT POWER on the rear panel of this product.
- △ **WARNING:** To prevent damage, fire or shock hazard, do not expose this unit to rain or moisture.
- △ Unplug the power supply cord before cleaning the unit exterior (use a damp cloth only). Wait until the unit is completely dry before reconnecting it to power.
- △ Maintain at least 6 inches (15.25 cm) of unobstructed air space behind the unit to allow for proper ventilation and cooling of the unit.
- △ This product should be located away from heat sources such as radiators, heat registers, or other products that produce heat.
- △ This product may be equipped with a polarized plug (one blade wider than the other). This is a safety feature. If you are unable to insert the plug into the outlet, contact an electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of this plug.
- △ Protect the power supply cord from being pinched or abraded.
- △ This product should only be used with a cart or stand that is recommended by the manufacturer.
- △ The power supply cord of this product should be unplugged from the outlet when left unused for a long period of time, or during electrical storms.
- △ This product should be serviced by qualified service personnel when: the power supply cord or the plug has been damaged; or objects have fallen, or liquid has been spilled onto the product; or the product has been exposed to rain; or the product does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance; or the product has been dropped, or the enclosure damaged.
- △ Do not drip nor splash liquids, nor place liquid filled containers on the unit.
- △ **CAUTION:** No user serviceable parts inside, refer servicing to qualified personnel only.
- △ Fender® amplifiers and loudspeaker systems are capable of producing very high sound pressure levels which may cause temporary or permanent hearing damage. Use care when setting and adjusting volume levels during use.

Instrucciones de seguridad importantes



Este símbolo advierte al usuario que en el interior de la carcasa hay niveles peligrosos de voltaje.



Este símbolo advierte al usuario que lea toda la documentación adjunta para utilizar la unidad con seguridad.

- △ Lea las instrucciones atentamente y sígalas al pie de la letra. Tenga en cuenta todas las advertencias.
- △ Conecte el cable de alimentación eléctrica únicamente a una toma de CA de acuerdo con las especificaciones de voltaje y frecuencia indicadas en la entrada INPUT POWER del panel posterior de este producto.
- △ **ADVERTENCIA:** Para evitar daños, incendios y descargas eléctricas, no exponga esta unidad a la lluvia ni a la humedad.
- △ Antes de limpiar el exterior de la unidad, desconecte el cable de alimentación (utilice únicamente un paño húmedo). Deje que la unidad se seque completamente antes de volver a conectarla a la corriente.
- △ Asegúrese de que haya al menos 6 pulgadas (15 cm) de espacio libre en la parte posterior de la unidad para una correcta ventilación y refrigeración.
- △ Este producto deberá estar situado lejos de fuentes de calor tales como radiadores, registros de calefacción u otros productos que generen calor.
- △ Es posible que este producto esté equipado con un enchufe polarizado (una patilla más ancha que otra) para una mayor seguridad. Si no puede introducir el enchufe en la toma de corriente, póngase en contacto con un electricista para que la cambie, ya que podría no ser compatible. No modifique la función de seguridad de este enchufe.
- △ Tenga cuidado de no pellizcar ni rozar el cable de alimentación.
- △ Este producto sólo se debe utilizar con el soporte recomendado por el fabricante.
- △ El cable de alimentación de este producto deberá estar desconectado de la toma de corriente cuando no se vaya a utilizar durante un período de tiempo largo o durante tormentas con aparato eléctrico.
- △ Este producto deberá ser reparado por personal cualificado en los siguientes casos: si el cable de alimentación o el enchufe está dañado; si se ha caído algún objeto o se ha derramado líquido sobre el producto; si el producto ha estado expuesto a la lluvia; si su funcionamiento y rendimiento no son normales; si ha sufrido algún golpe o la caja esta dañada.
- △ Evite que se moje la unidad y no ponga recipientes con líquido sobre ella.
- △ **ADVERTENCIA:** La reparación de las piezas del interior de la unidad sólo la puede realizar personal cualificado.
- △ Los sistemas de amplificadores y altavoces Fender® pueden producir niveles muy elevados de sonido, que pueden provocar daños temporales o permanentes en el oído. Tenga cuidado al establecer y ajustar los niveles de volumen durante la utilización.

Consignes de sécurité importantes

Ce symbole avertit l'utilisateur de la présence de niveaux de tension à risque dans l'enceinte.



Ce symbole conseille à l'utilisateur de lire toute la documentation jointe au produit pour garantir une sécurité de fonctionnement.

- △ Veuillez lire attentivement toutes les instructions et vous y conformer. Respectez scrupuleusement tous les avertissements.
- △ Connectez le câble d'alimentation électrique à une prise CA mise à la terre selon le voltage et la fréquence indiqués sur le panneau arrière de l'amplificateur sous INPUT POWER.
- △ **AVERTISSEMENT** : Pour éviter l'endommagement de l'appareil, un début d'incendie ou un choc électrique, ne l'exposez jamais à l'humidité ou à la pluie.
- △ Débranchez le câble d'alimentation avant de nettoyer le boîtier de l'appareil (utiliser un chiffon légèrement humide). Attendez que l'appareil soit complètement sec avant de le rebrancher sur le secteur.
- △ Conservez au moins 15,25 cm d'espace libre derrière l'appareil pour permettre une aération appropriée de celui-ci.
- △ Il est conseillé d'entreposer cet appareil loin de toute source de chaleur, telle que des radiateurs, des accumulateurs de chaleur ou autres unités produisant de la chaleur.
- △ Cet appareil peut être équipé d'une prise polarisée (une fiche plus large que l'autre). C'est une garantie de sécurité. Si vous ne parvenez pas à insérer la prise dans la sortie, contactez un électricien pour qu'il remplace la sortie. Ne modifiez rien qui puisse supprimer les garanties de sécurité qu'offre cette prise.
- △ Veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit pas coincé ou abrasé.
- △ Cet appareil doit uniquement être utilisé avec un support à roulettes ou un pied conseillé par le fabricant.
- △ Le câble d'alimentation de cet appareil doit être débranché de la sortie lorsqu'il reste longtemps sans être utilisé ou en cas d'orage électrique.
- △ Les réparations et la maintenance de cet appareil doivent être effectuées par un personnel qualifié dans les cas suivants : le câble d'alimentation ou la prise a été endommagé ; des objets sont tombés sur l'appareil, du liquide a été renversé dessus ou l'appareil a été exposé à la pluie ; l'appareil ne semble pas fonctionner normalement ou vous observez des changements notables dans la performance de l'amplificateur, ou encore le produit est tombé ou l'enceinte est endommagée.
- △ N'exposez pas l'appareil à des gouttes ou des jets de liquides et ne placez pas non plus des récipients contenant des liquides sur l'appareil.
- △ **ATTENTION** : Ne procédez jamais vous-même au remplacement des pièces situées dans l'appareil. Les réparations et la maintenance doivent être exécutés uniquement par une personne qualifiée.
- △ Les niveaux de puissance élevés émis par les systèmes d'amplificateurs et haut-parleurs Fender® peuvent entraîner des lésions auditives durables. Faites attention lorsque vous réglez ou ajustez le volume lors de l'utilisation des appareils.

Importanti istruzioni per la sicurezza

Questo simbolo indica che si avvisa l'utente della presenza di livelli di tensione pericolosi all'interno della struttura.



Questo simbolo indica che si consiglia all'utente di leggere tutta la documentazione allegata ai fini del funzionamento sicuro dell'unità.

- △ Leggere, conservare e seguire le istruzioni. Osservare le avvertenze.
- △ Collegare il cavo di alimentazione solo a una presa c.a. con messa a terra conforme ai requisiti di tensione e frequenza indicati sull'etichetta INPUT POWER del pannello posteriore di questo prodotto.
- △ **ATTENZIONE**: Per evitare danni, rischi di incendi o scosse elettriche, non esporre questa unità alla pioggia o all'umidità.
- △ Scollegare il cavo di alimentazione prima di pulire l'esterno dell'unità (usare solo un panno umido). Attendere che l'unità sia completamente asciutta prima di ricollegarla all'alimentazione.
- △ Lasciare almeno 15 cm di spazio libero dietro all'unità per consentirne il corretto raffreddamento tramite ventilazione.
- △ Questo prodotto va collocato lontano da fonti di calore come radiatori, unità di riscaldamento o altri prodotti che producono calore.
- △ Questo prodotto può essere dotato di spina polarizzata (con poli grandi). Si tratta di una misura di sicurezza. Se non si riesce a inserire la spina nella presa, far sostituire la presa obsoleta ad un elettricista. Non eliminare la spina di sicurezza.
- △ Proteggere il cavo di alimentazione da danni e abrasioni.
- △ Questo prodotto deve essere usato solo con un carrello o con un supporto consigliato dal produttore.
- △ Il cavo di alimentazione di questo prodotto deve essere scollegato dalla presa quando il prodotto non viene usato per lunghi periodi o durante le tempeste elettromagnetiche.
- △ La manutenzione per il prodotto deve essere eseguita da personale di assistenza qualificato nei casi seguenti: danno del cavo o della spina di alimentazione; caduta di oggetti o di liquido sul prodotto; esposizione del prodotto alla pioggia; funzionamento anomalo del prodotto o marcata variazione delle prestazioni del prodotto; caduta del prodotto; danno della struttura del prodotto.
- △ Non far cadere liquidi e non appoggiare contenitori pieni di liquidi sull'unità.
- △ **ATTENZIONE**: Non contiene parti riparabili dall'utente: affidare la manutenzione soltanto a personale qualificato.
- △ I sistemi di amplificazione e gli altoparlanti Fender® sono in grado di produrre livelli di pressione acustica molto elevati tali da provocare danni temporanei o permanenti dell'udito. Prestare attenzione all'impostazione e regolazione dei livelli di volume durante l'uso.

Wichtige Sicherheitshinweise



Dieses Symbol warnt den Benutzer vor gefährlichen Spannungen innerhalb des Gehäuses.



Dieses Symbol bedeutet für den Benutzer, dass er für einen sicheren Betrieb des Geräts die gesamte begleitende Dokumentation lesen muss.

- △ Befolgen Sie sämtliche Sicherheitsvorschriften und bewahren Sie sie auf. Beachten Sie alle Warnungen.
- △ Das Netzkabel muss an eine geerdete Netzsteckdose angeschlossen werden, welche die auf der Rückseite des Verstärkers unter INPUT POWER angegebene Spannung und Frequenz liefert.
- △ **WARNUNG:** Setzen Sie dieses Gerät niemals Regen oder Feuchtigkeit aus, um Beschädigung, Brandentwicklung und elektrische Schläge zu vermeiden.
- △ Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gehäuse des Geräts reinigen (verwenden Sie zum Reinigen nur ein feuchtes Tuch). Stecken Sie den Netzstecker erst wieder ein, wenn das Gerät vollständig getrocknet ist.
- △ Halten Sie hinter dem Gerät einen Freiraum von mindestens 15 cm ein, damit eine ausreichende Belüftung gewährleistet ist.
- △ Der Verstärker darf nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern oder anderen wärmeerzeugenden Geräten aufgestellt werden.
- △ Dieses Produkt ist möglicherweise mit einem unvertauschbaren Stecker ausgestattet (unterschiedlich breite Pole). Dabei handelt es sich um eine Sicherheitsvorrichtung. Wenn Sie den Stecker nicht in die Steckdose stecken können, lassen Sie Ihre alte Steckdose von einem Elektriker auswechseln. Zerstören Sie nicht die Sicherheitsfunktion des Steckers.
- △ Das Netzkabel darf nicht eingeklemmt oder abgescrubbelt werden.
- △ Das Produkt sollte nur mit vom Hersteller empfohlenen Rollwagen oder Ständern verwendet werden.
- △ Bei Gewitter oder wenn das Gerät längere Zeit nicht gebraucht wird, muss der Netzstecker gezogen werden.
- △ In folgenden Fällen sollte das Gerät repariert werden, und zwar ausschließlich von qualifizierten Technikern: Schäden an Netzkabel oder -stecker; Beschädigung durch herabfallende Gegenstände, ausgelaufene Flüssigkeit oder Regen; Funktionsstörungen oder deutlich verändertes Betriebsverhalten; Beschädigung durch Herunterfallen; Schäden am Gehäuse.
- △ Setzen Sie das Gerät keiner tropfenden oder spritzenden Flüssigkeit aus; stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter auf dem Gerät ab.
- △ **ACHTUNG:** Im Gerät sind keine zu wartenden Teile. Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifizierten Technikern durchgeführt werden.
- △ Fender®-Verstärker und -Lautsprecher können sehr hohe Lautstärkepegel erzeugen, die vorübergehende oder dauerhafte Gehörschäden verursachen können. Gehen Sie beim Einstellen bzw. Regulieren der Lautstärke während des Betriebs vorsichtig vor.

安全にお使いいただくために



この表示は本製品内に危険な電圧が使用されていることを示しています。



この表示は安全にお使いいただくために、添付されているすべての説明書を読むことを指示するものです。

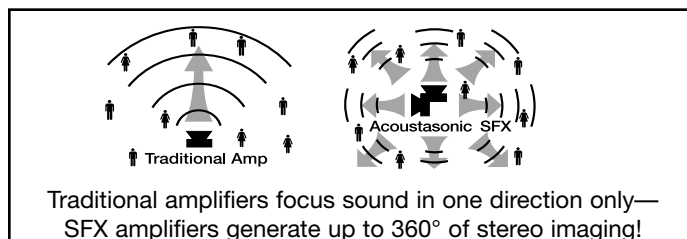
- △ すべての取扱説明を読み、保存して、その指示に従ってください。すべての警告の内容を確認してからご使用ください。
- △ 電源コードは、必ず本製品の INPUT POWER の下に表示された電圧および周波数定格を持つ、アース付きの AC コンセントに接続してください。
- △ 警告：損傷、火災、感電を防止するために、本製品を雨や湿気にさらさないでください。
- △ 本製品の表面をお手入れする前には、電源コードをコンセントから外してください(湿らせた布のみを使用してください)。本製品が完全に乾くまで電源への再接続は行わないでください。
- △ 本製品の背面と周囲との間には **15.25 cm** 以上の空間を確保し、正常な通気と冷却が妨げられないように注意してください。
- △ 本製品は、暖房器、暖気吹き出し口など熱が発生するものの近くには置かないでください。
- △ 本製品には、有極性の電源プラグが取り付けられている場合があります(プラグの2つの刃の幅が異なります)。これは安全性を確保するための機能です。このプラグをコンセントに差し込むことができない場合は、専門家に依頼して古いコンセントを交換してください。このプラグの安全性を損なうような改造はしないでください。
- △ 電源コードが物の間に挟まったり、表面の被覆が傷付くことがないようにしてください。
- △ 本製品に使用するカートまたはスタンドには、必ず製造元が推奨するもののみを使用してください。
- △ 長期間使用しない場合や雷雨の場合は、本製品の電源コードをコンセントから外してください。
- △ 次のような場合、専門家に依頼して本製品を点検してください。電源コードまたはプラグが破損したとき、本製品上に物を落としたとき、本製品の上に液体をこぼしたとき、本製品を雨にさらしたとき、正常に動作しないとき、著しい性能の変化がある時、床に落としたとき、本製品のカバーが損傷したとき。
- △ 本製品に液体をこぼしたり、飛沫をかけたりしないでください。また、本製品の上に液体の入った容器を置かないでください。
- △ 注意：内部の部品には触れないでください。修理は有資格の担当者にご相談ください。
- △ FENDER® 製のアンプとスピーカーは、一時的または慢性的聴覚障害をおこす危険性がある非常に高い音圧レベルを発生する性能があります。ご使用の際は、ボリュームの調整に十分ご注意下さい。

6 — Acoustasonic™ SFX II

Your new Acoustasonic™ SFX II amplifier delivers world-class Fender® tone and world-standard Fender® quality:

- Award winning SFX (Stereo Field eXpansion) technology surrounds you with sound! Patent number 6219426
- 32 DSP stereo effects (16 per channel)
- 80 Watts per channel into 8Ω
- Independent channels voiced specifically for acoustic instruments and vocals
- Exclusive string dynamics control suppresses the high-frequency harshness characteristic of acoustic instruments
- Feedback notch and phase reverse feedback controls
- Front and rear panel insert jacks offer a wide variety of effects loop connections
- Balanced and unbalanced line out jacks

- Line and auxiliary RCA input jacks for accompaniment
- Footswitch (included) for remote on/off switching of DSP effects and audio muting
- Dedicated tuner out for instrument tuning

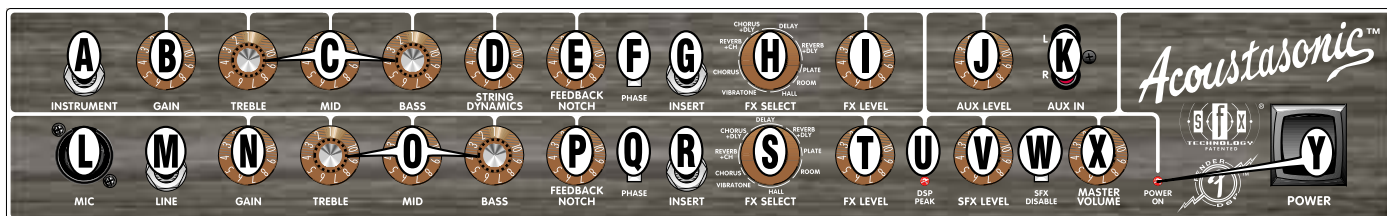


Traditional amplifiers focus sound in one direction only—
SFX amplifiers generate up to 360° of stereo imaging!

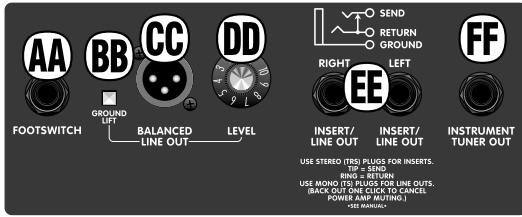
Thank you for choosing Fender®

—Tone, Tradition and Innovation—since 1946

Front Panel



- A. INSTRUMENT** - Plug your acoustic guitar in here.
- B. GAIN** - Adjusts the loudness of the Instrument channel.
- C. TREBLE/MID/BASS** - Adjusts the tone of the Instrument channel in the high-/middle-/low-frequency bands respectively.
- D. STRING DYNAMICS** - Controls a dynamic tone shaping filter on the Instrument channel. Rotating clockwise reduces the high-frequency harshness of peak playing intensities at high GAIN {B} settings, while maintaining crispness when playing more gently.
- E. FEEDBACK NOTCH** - Rotate slowly to locate and suppress feedback at a specific frequency on the Instrument channel. Set to “1” when not needed.
- F. PHASE** - Reverses the phase of the Instrument channel which may reduce feedback in some situations.
- G. INSERT** - Input/output jack for connecting line-level or battery-powered effects to the Instrument channel using a stereo “Y-cord” (see *INSERT Jacks* on page 8).
- H. FX SELECT** - Selects one of 16 DSP effects for the Instrument channel (see *DSP Effects* on page 7).
- I. FX LEVEL** - Adjusts the level of the selected DSP effect for the Instrument channel.
- J. AUX LEVEL** - Adjusts the input level of auxiliary equipment connected to the AUX IN {K} jacks. This level is not by affected by MASTER VOLUME {X}.
- K. AUX IN** - RCA input jacks for connecting auxiliary equipment such as a drum machine, CD or tape player for accompaniment.
- L. MIC** - Balanced XLR input jack intended for a low-impedance microphone.
- M. LINE** - Input jack intended for a high-impedance microphone, drum machine or keyboards. Accepts unbalanced (TS) or balanced (TRS) inputs (see *TS/TRS* on page 7).
- N. GAIN** - Adjusts the loudness of the Mic/Line channel.
- O. TREBLE/MID/BASS** - Adjusts the tone of the Mic/Line channel in the high-/middle-/low-frequency bands respectively.
- P. FEEDBACK NOTCH** - Rotate slowly to locate and suppress feedback at a specific frequency on the Mic/Line channel. Set to “1” when not needed.
- Q. PHASE** - Reverses the phase of the Mic/Line channel which may reduce feedback in some situations.
- R. INSERT** - Input/output jack for connecting line-level or battery-powered effects to the Mic/Line channel using a stereo “Y-cord” (see *INSERT Jacks* on page 8).
- S. FX SELECT** - Selects one of 16 DSP effects for the Mic/Line channel (see *DSP Effects* on page 7).
- T. FX LEVEL** - Adjusts the level of the selected DSP effect for the Mic/Line channel.
- U. DSP PEAK** - Indicates *clipping* (distortion) in the DSP circuit. Occasional flashing at peak playing intensities is normal. Reduce GAIN {B,N} levels if unwanted distortion is heard while this LED is on.
- V. SFX LEVEL** - Adjusts the level of the SFX effect and the corresponding loudness of the side speaker.
- W. SFX DISABLE** - Press in to disable the SFX effect and SFX LEVEL {V}. NOTE: When SFX is disabled, the side speaker is supplied with a portion of the main signal. This is useful for onstage coverage in larger venues where SFX “surround sound” is impractical.
- X. MASTER VOLUME** - Adjusts the overall volume of the amplifier in conjunction with the GAIN knobs {B, N}.
- Y. POWER** - Switches the amplifier on and off as indicated by the POWER ON LED.



- AA. FOOTSWITCH** - Connect the footswitch (included) to enable remote on/off switching of the DSP effects and tuner muting. Tuner mute does not mute the **AUX IN** {K} audio, allowing background music to play uninterrupted while tuning.
- BB. GROUND LIFT** - Disconnects the **BALANCED LINE OUT** {CC} ground connection (pin-1) which may reduce hum in some situations.
 - GROUNDED (normal) GROUND LIFTED
- CC. BALANCED LINE OUT** - Balanced XLR jack for output to sound reinforcement and recording equipment.

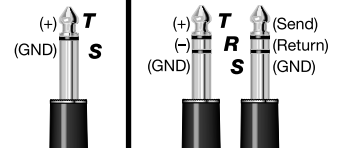
- DD. LEVEL** - Adjusts the output level of the **BALANCED LINE OUT** jack {CC}.
- EE. INSERT/LINE OUT (RIGHT/LEFT)** - Can be used as effects loop or line output jacks:
 - Effects Loops:** Use a “Y-cord” to *insert* external stereo effects devices into the right and left channels (see **INSERT Jacks** on page 8).
 - Line Outputs:** Use TS plugs for unbalanced *line outs* from the right and left channels (see **LINE OUT Jacks** on page 8).
- FF. TUNER OUT** - Connect your tuner here. Use the footswitch to mute audio output for silent tuning (see **FOOTSWITCH** {AA}).
- GG. IEC SOCKET** - Connect the supplied power cord to a grounded AC receptacle in compliance with the voltage and frequency ratings specified on the rear panel of your amplifier.



TS/TRS

TS (Tip/Sleeve) plugs are used with the Acoustasonic SFX II for unbalanced inputs or outputs with tip=positive (+) and sleeve=ground (GND).

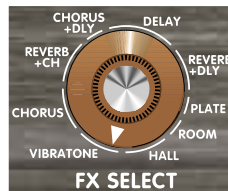
TRS (Tip/Ring/Sleeve) plugs are used with the Acoustasonic SFX II for balanced inputs with tip=positive (+), ring=negative (-) and sleeve=ground (GND) or for external effects inserts with tip=send, ring=return and sleeve=ground (GND). See **INSERT Jacks** on page 8.



DSP Effects

Instrument Channel
FX SELECT

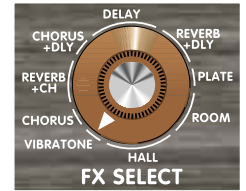
Select from 16 variations of 9 types of effects using the **FX SELECT** knob. Variations are defined below going clockwise around the knob.



Vibratone 1	slow
Vibratone 2	fast
Chorus 1	slow
Chorus 2	fast
Reverb + Chorus 1	large room/slow chorus
Reverb + Chorus 2	medium hall/fast chorus
Chorus + Delay	fast chorus/long delay (480 ms)
Delay 1	slapback delay (140 ms)
Delay 2	medium delay (315 ms)
Delay 3	long delay (480 ms)
Reverb + Delay 1	medium hall/medium delay (235 ms)
Reverb + Delay 2	medium hall/long delay (415 ms)
Plate Reverb	studio plate
Room Reverb	medium room
Hall Reverb 1	medium hall
Hall Reverb 2	large hall

Mic/Line Channel
FX SELECT

Select from 16 variations of 9 types of effects using the **FX SELECT** knob. Variations are defined below going clockwise around the knob.

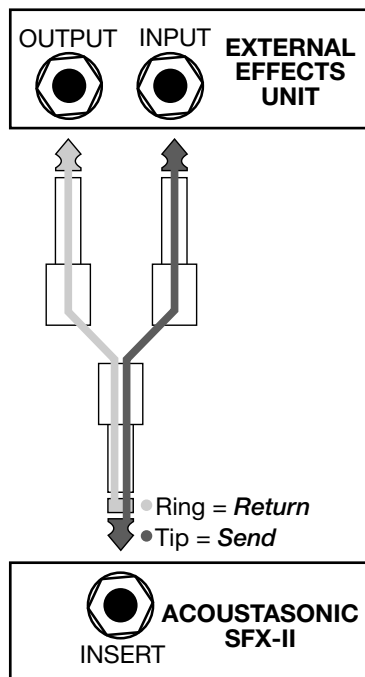


Vibratone	fast
Chorus	slow
Reverb + Chorus 1	large room/slow chorus
Reverb + Chorus 2	medium hall/fast chorus
Chorus + Delay	fast chorus/long delay (480 ms)
Delay 1	slapback delay (140 ms)
Delay 2	medium delay (315 ms)
Delay 3	long delay (480 ms)
Reverb + Delay 1	medium hall/medium delay (235 ms)
Reverb + Delay 2	medium hall/long delay (415 ms)
Plate Reverb	studio plate
Room Reverb 1	dark medium room
Room Reverb 2	bright medium room
Hall Reverb 1	small hall
Hall Reverb 2	medium hall
Hall Reverb 3	large hall

8 — Insert/Line Out Jacks

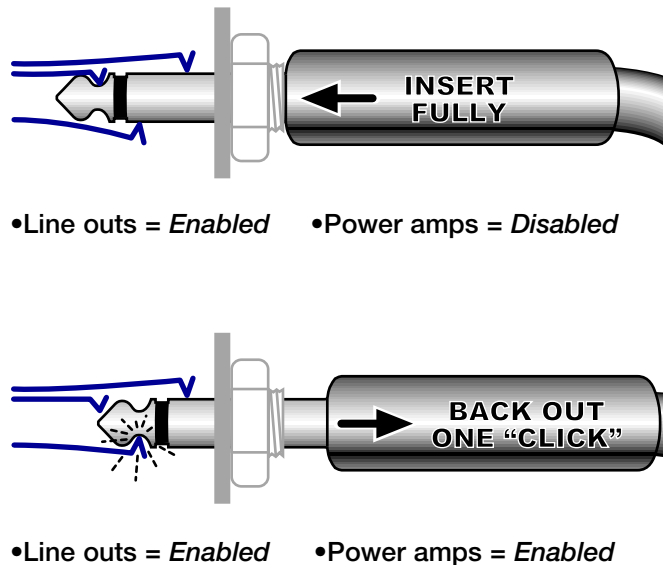
INSERT Jacks

Use a stereo "Y-Cord," wired as illustrated below, to connect external effects devices to the INSERT jacks.



LINE OUT Jacks

Fully insert TS plugs into LINE OUT jacks to disconnect the Acoustasonic SFX II internal power amps. Pull plugs out one "click" to supply both the internal power amps and the line outputs with signal.



Specifications

TYPE:	PR 542	
PART NUMBER:	2213100010 (120V, 60Hz) USA 2213104010 (230V, 50Hz) UK 2213107010 (100V, 50/60Hz) Jpn	2213103010 (240V, 50Hz) Aust 2213106010 (230V, 50Hz) Eur
POWER REQUIREMENTS:	400W	
POWER AMPLIFIER SECTION		
POWER OUTPUT:	80W R.M.S. per channel, (160W R.M.S. Total) into 8Ω, both channels driven	
PREAMP SECTION		
INPUT IMPEDANCE:	10MΩ (Inst),	3.6kΩ (Mic), 36.4kΩ (Line)
TONE CONTROLS:	Treble: +/-15dB @ 15kHz Mid: +/-12dB @ 1kHz Bass: +/-12dB @ 100Hz	
FEEDBACK NOTCH:	-10dB from 66Hz to 720Hz (Inst) -10dB from 72Hz to 7.2kHz (Mic, Line)	
STRING DYNAMICS:	0 to -15dB @ 6.3kHz (Inst)	
PHANTOM VOLTAGE:	+15V DC (Mic)	
SPEAKER COMPLEMENT:	One 8" Fender Special Design speaker (P/N 059773) One 6.5" Fender Special Design speaker (P/N 059883) One Piezo Horn (P/N 049260)	
DIMENSIONS:	Height: 22.7 in	(57.7 cm)
	Width: 22.8 in	(57.9 cm)
	Depth: 11.5 in	(29.2 cm)
WEIGHT:	54 lb	(24.5 kg)

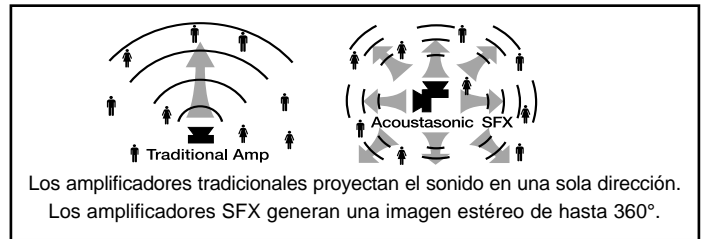


Product specifications are subject to change without notice.

El nuevo amplificador Acoustasonic™ SFX II proporciona el estándar de calidad mundial de Fender® y el sonido líder en el mundo de Fender®

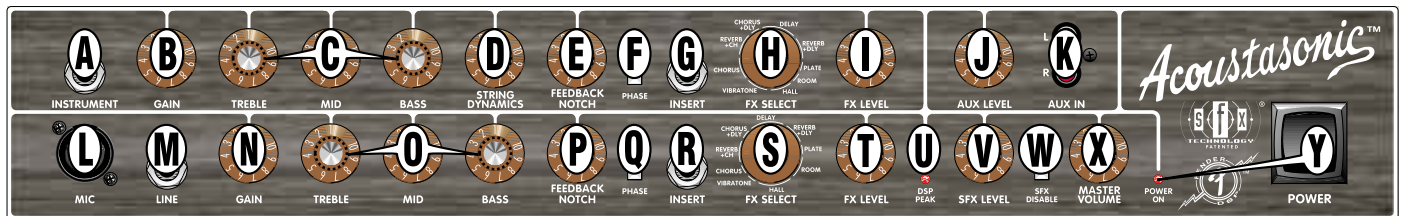
- La galardonada tecnología SFX (Stereo Field eXpansion) le envolverá con su sonido. Número de patente 6219426
- 32 efectos estéreo DSP (16 por canal)
- 80 vatios por canal en 8 Ω
- Canales independientes preparados especialmente para vocales e instrumentos acústicos
- El control exclusivo "String dynamics" suprime la estridencia de las frecuencias altas característica de los instrumentos acústicos
- Botones de control de feedback e inversión de fase
- Los conectores de los paneles frontal y posterior permiten conectar una gran variedad de bucles de efectos
- Conectores de salida de línea con y sin balance

- Conectores RCA auxiliares y de línea para acompañamiento
- Pedal (incluido) para la activación y desactivación remotas de los efectos DSP y silenciamiento de audio
- Salida dedicada para afinador para afinar instrumentos



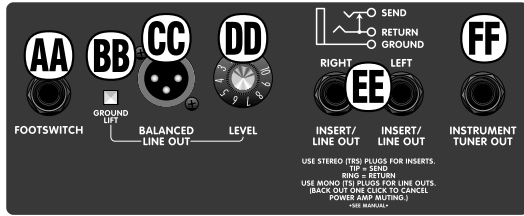
Gracias por elegir Fender®
 – Sonido, tradición e innovación – desde 1946.

Panel frontal



- A. INSTRUMENT** – Conecte aquí su guitarra.
- B. GAIN** – Ajusta el volumen del canal Instrument.
- C. TREBLE/MID/BASS** – Permiten ajustar el tono de las bandas de frecuencia de agudos/medios/graves respectivamente del canal Instrument.
- D. STRING DYNAMICS** – Controla un filtro para modulación de tonos dinámico en el canal Instrument. Si se gira en el sentido de las agujas del reloj se reduce la estridencia de las frecuencias altas al tocar con máxima intensidad y valores de GAIN {B} elevados, a la vez que se mantiene la nitidez al tocar con más suavidad.
- E. FEEDBACK NOTCH** – Gírelo suavemente para localizar y suprimir el feedback a determinadas frecuencias en el canal Instrument. Sitúelo en "1" cuando no se necesite.
- F. PHASE** – Invierte la fase del canal Instrument, lo que puede reducir el feedback en algunas situaciones.
- G. INSERT** – Conector de entrada/salida para conectar efectos de nivel de línea o alimentados por batería al canal Instrument mediante un cable estéreo de tipo "Y" (consulte *Conectores INSERT* en la página 11).
- H. FX SELECT** – Permite seleccionar uno de los 16 efectos DSP para el canal Instrument (consulte *Efectos DSP* en la página 10).
- I. FX LEVEL** – Permite ajustar el nivel del efecto DSP seleccionado en el canal Instrument.
- J. AUX LEVEL** – Permite ajustar el nivel de entrada del equipo auxiliar conectado a las tomas AUX IN {K}. Este nivel no se ve afectado por el volumen principal MASTER VOLUME {X}.
- K. AUX IN** – Conectores de entrada RCA para conectar equipos auxiliares tales como cajas de ritmos o reproductores de cinta o de CD para acompañamiento.
- L. MIC** – Conector de entrada con balance XLR para micrófonos de baja impedancia.
- M. LINE** – Conector de entrada para cajas de ritmos, teclados o micrófonos de alta impedancia. Admite entradas sin balance (TS) o con balance (TRS) (consulte *TS/TRS* en la página 10).

- N. GAIN** – Permite ajustar el volumen del canal Mic/Line.
- O. TREBLE/MID/BASS** – Permiten ajustar el tono de las bandas de frecuencia de agudos/medios/graves respectivamente del canal Mic/Line.
- P. FEEDBACK NOTCH** – Gírelo suavemente para localizar y suprimir el feedback a determinadas frecuencias en el canal Mic/Line. Sitúelo en "1" cuando no se necesite.
- Q. PHASE** – Invierte la fase del canal Mic/Line, lo que puede reducir el feedback en algunas situaciones.
- R. INSERT** – Conector de entrada/salida para conectar efectos de nivel de línea o alimentados por batería al canal Mic/Line mediante un cable estéreo de tipo "Y" (consulte *Conectores INSERT* en la página 11).
- S. FX SELECT** – Permite seleccionar uno de los 16 efectos DSP para el canal Mic/Line (consulte *Efectos DSP* en la página 10).
- T. FX LEVEL** – Permite ajustar el nivel del efecto DSP seleccionado en el canal Mic/Line.
- U. DSP PEAK** – Indica que se producen *cortes* (distorsión) en el circuito DSP. Es normal que parpadee de forma ocasional cuando se esté tocando con máxima intensidad. Reduzca el nivel de GAIN {B,N} si escucha distorsiones no deseadas y este indicador LED está iluminado.
- V. SFX LEVEL** – Permite ajustar el nivel del efecto SFX y el volumen correspondiente del altavoz lateral.
- W. SFX DISABLE** – Púselo si desea desactivar el efecto SFX y el nivel SFX LEVEL {V}. NOTA: Si SFX está desactivado, el altavoz lateral recibe parte de la señal principal. Resulta útil para tener cobertura en el escenario en lugares amplios en los que utilizar el efecto de sonido envolvente "surround" no resulta práctico.
- X. MASTER VOLUME** – Permite ajustar el volumen general del amplificador, junto con los botones de ganancia GAIN {B, N}.
- Y. POWER** – Permite encender y apagar el amplificador, tal y como señala el indicador LED de encendido POWER ON.



- AA. FOOTSWITCH** – Permite conectar el pedal (incluido) para activar y desactivar de forma remota los efectos DSP y el silenciamiento de afinación. El silenciamiento de afinación no silencia el sonido de AUX IN {K}, por lo que mientras se afina se puede continuar reproduciendo la música de fondo sin interrupción.
- BB. GROUND LIFT** – Permite desconectar la conexión de tierra de BALANCED LINE OUT {CC} (clavija 1) para reducir los zumbidos en determinadas situaciones.
 - CONEXIÓN DE TIERRA (normal)
 - DESCONEXIÓN DE TIERRA

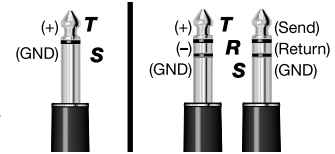
- CC. BALANCED LINE OUT** – Conector de salida con balance XLR para salida a equipos de grabación y equipos para reforzar el sonido.
- DD. LEVEL** – Permite ajustar el nivel de salida del conector BALANCED LINE OUT {CC}.
- EE. INSERT/LINE OUT (RIGHT/LEFT)** – Se pueden utilizar para conectar bucles de efectos o salidas de línea:
 - Bucles de efectos:** Utilice un cable de tipo “Y” para introducir dispositivos de efectos externos en los canales derecho e izquierdo (consulte *Conectores INSERT* en la página 11).
 - Salidas de línea:** Utilice conectores TS para salidas de línea sin balance de los canales derecho e izquierdo (consulte *Conectores LINE OUT* en la página 11).
- FF. TUNER OUT** – Permite conectar un afinador. Utilice el pedal para silenciar la salida de audio y realizar la afinación en silencio (consulte FOOTSWITCH {AA}).
- GG. TOMA DE CORRIENTE IEC** – Conecte el cable de alimentación incluido a una toma de CA con toma de tierra de acuerdo con las especificaciones de voltaje y frecuencia indicadas en el panel posterior del amplificador.



TS/TRS

El Acoustasonic SFX II utiliza conectores TS (Tip/Sleeve) en las entradas y salidas sin balance, en los que la punta (tip) es el polo positivo (+) y la parte posterior (sleeve) es la masa (GND).

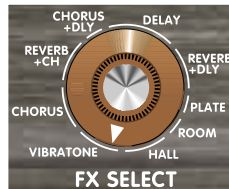
El Acoustasonic SFX II utiliza conectores TRS (Tip/Ring/Sleeve) en entradas con balance, en los que la punta (tip) es el polo positivo (+), el anillo (ring) es el polo negativo (-) y la parte posterior (sleeve) es la masa (GND), o para conectar efectos externos en los que la punta (tip) es el envío, el anillo (ring) es el retorno y la parte posterior (sleeve) es la masa (GND). Consulte Conectores INSERT en la página 11.



Efectos de procesamiento digital de la señal (DSP)

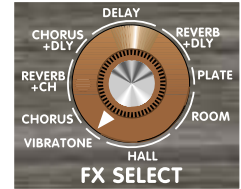
Canal Instrument
FX SELECT

El botón FX SELECT le permite elegir entre 16 variedades de 9 tipos de efectos. Las distintas variedades se definen a continuación en el sentido de las agujas del reloj alrededor del botón.



Canal Mic/Line
FX SELECT

El botón FX SELECT le permite elegir entre 16 variedades de 9 tipos de efectos. Las distintas variedades se definen a continuación en el sentido de las agujas del reloj alrededor del botón.

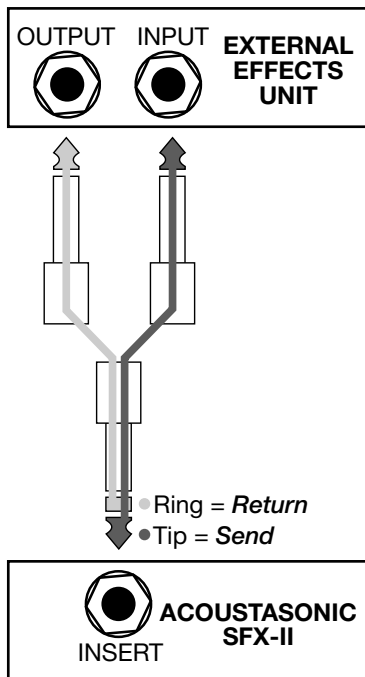


Vibratone 1	lento
Vibratone 2	rápido
Chorus 1	lento
Chorus 2	rápido
Reverb + Chorus 1	salas grandes/chorus lento
Reverb + Chorus 2	salas medianas/chorus rápido
Chorus + Delay	chorus rápido/delay largo (480 ms)
Delay 1	delay slapback (140 ms)
Delay 2	delay medio (315 ms)
Delay 3	delay largo (480 ms)
Reverb + Delay 1	sala mediana/delay medio (235 ms)
Reverb + Delay 2	sala mediana/delay largo (415 ms)
Plate Reverb	estudio
Room Reverb	habitación mediana
Hall Reverb 1	sala mediana
Hall Reverb 2	sala grande

Vibratone	rápido
Chorus	lento
Reverb + Chorus 1	salas grandes/chorus lento
Reverb + Chorus 2	salas medianas/chorus rápido
Chorus + Delay	chorus rápido/delay largo (480 ms)
Delay 1	delay slapback (140 ms)
Delay 2	delay medio (315 ms)
Delay 3	delay largo (480 ms)
Reverb + Delay 1	sala mediana/delay medio (235 ms)
Reverb + Delay 2	sala mediana/delay largo (415 ms)
Plate Reverb	estudio
Room Reverb 1	habitación mediana, sonido oscuro
Room Reverb 2	habitación mediana, sonido brillante
Hall Reverb 1	sala pequeña
Hall Reverb 2	sala mediana
Hall Reverb 3	sala grande

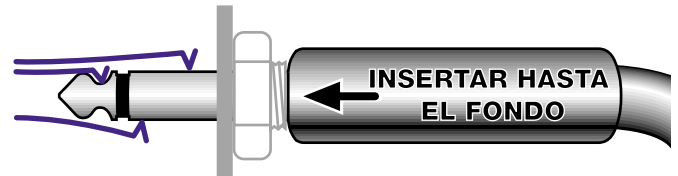
Conectores INSERT

Para conectar dispositivos de efectos externos en los conectores INSERT, utilice un cable estéreo de tipo "Y", cableado como se indica en la ilustración siguiente.

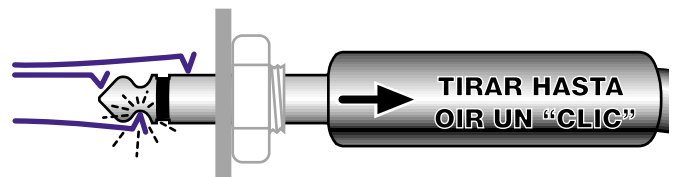


Conectores LINE OUT

Para desconectar los amplificadores internos del Acoustasonic SFX II introduzca completamente los conectores TS en las tomas de LINE OUT. Para que tanto los amplificadores internos como las salidas de línea reciban señal, tire hacia afuera de los conectores hasta oír un "clic".



- Salidas de línea = *Activadas*
- Amplificadores principales = *Desactivados*



- Salidas de línea = *Activadas*
- Amplificadores principales = *Activados*

ESPAÑOL

Especificaciones

TIPO:	PR 542
NÚMERO DE REFERENCIA:	2213100010 (120 V, 60 Hz) EE.UU. 2213103010 (240 V, 50 Hz) Aust 2213104010 (230 V, 50 Hz) RU 2213106010 (230 V, 50 Hz) Eur 2213107010 (100 V, 50/60 Hz) Jpn
CONSUMO DE CORRIENTE:	400 W
SECCIÓN DEL AMPLIFICADOR PRINCIPAL	
POTENCIA DE SALIDA:	80 W R.M.S. por canal, (160 W R.M.S. total) a 8Ω @ <, ambos canales
SECCIÓN DEL PREAMPLIFICADOR	
IMPEDANCIA DE ENTRADA:	10 MΩ (Inst), 3,6 kΩ (Mic), 36,4 kΩ (Line)
CONTROLES DE TONO:	Agudos: ±15 dB @ 15 kHz Medios: ±12 dB @ 1 kHz Graves: ±12 dB @ 100 Hz
BOTÓN DE FEEDBACK:	-10 dB de 66 Hz a 720 Hz (Inst) -10 dB de 72 Hz a 7,2 kHz (Mic, Line)
STRING DYNAMICS:	de 0 a -15 dB @ 6,3 kHz (Inst)
VOLTAJE PHANTOM:	+15 V CC (Mic)
COMPLEMENTO DE ALTAVOZ:	Un altavoz de 8 pulgadas de diseño especial Fender (N/R 059773) Un altavoz de 6,5 pulgadas de diseño especial Fender (N/R 059883) Un Piezo Horn (N/R 049260)
DIMENSIONES:	Alto: 57,7 cm (22,7 pulgadas) Ancho: 57,9 cm (22,8 pulgadas) Fondo: 29,2 cm (11,5 pulgadas)
PESO:	24,5 kg (54 libras)

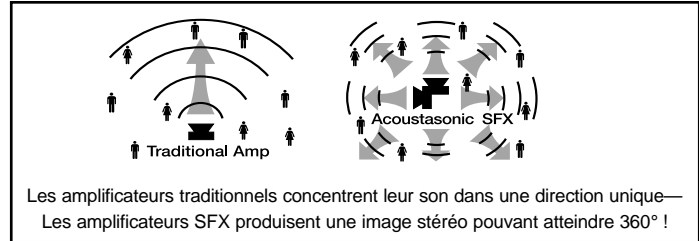


Las especificaciones del producto están sujetas a cambios sin previo aviso.

Le nouvel amplificateur Acoustasonic™ SFX II allie la qualité supérieure Fender® au son Fender® mondialement reconnu :

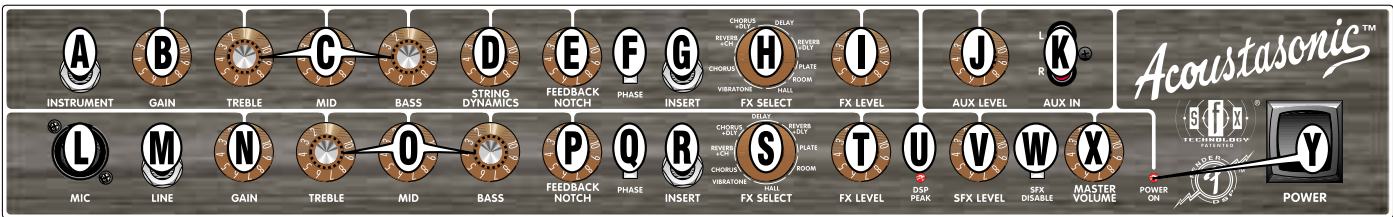
- La technologie SFX (Stereo Field eXpansion) qui a été primée, vous surprendra par la qualité de son produit ! Numéro de brevet 6219426
- 32 effets DSP stéréo (16 par canal)
- 80 Watts par canal sous 8 Ω
- Des canaux indépendants spécialement étudiés pour les instruments acoustiques et la voix
- Le bouton String Dynamics existe uniquement chez Fender et permet de supprimer la « rugosité » des hautes fréquences caractéristiques des instruments acoustiques
- Des crans de retour et des boutons d'inversement de phase de retour
- Les prises d'insertion des panneaux avant et arrière offrent une large palette de connexions de boucles d'effets
- Prises jack de ligne de sortie balancées et non balancées

- Prises d'entrée jack RCA de ligne et auxiliaire pour les accompagnements
- Une pédale (fournie) pour allumer ou éteindre les effets DSP et le réglage silencieux à distance.
- Accordeur destiné uniquement à accorder l'instrument



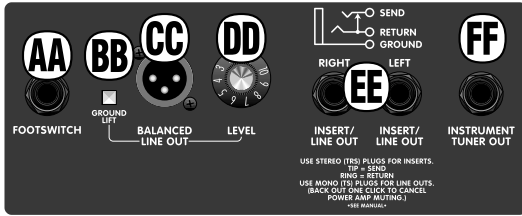
Merci d'avoir choisi Fender®
— Le son, la tradition et l'innovation — depuis 1946.

Panneau avant



- A. INSTRUMENT** – Branchez votre guitare acoustique ici.
- B. GAIN** – Permet de régler le volume du canal de l'instrument.
- C. TREBLE / MID / BASS** – Permettent de régler respectivement les aigus, les médiums et les graves du canal de l'instrument.
- D. STRING DYNAMICS** – Contrôle un filtre dynamique de mise en forme du signal sur le canal de l'instrument. Si vous tournez ce bouton dans le sens des aiguilles d'une montre, la « rugosité » des hautes fréquences sera réduite lorsque vous jouez fort GAIN tout en conservant le « tranchant » lorsque vous jouez plus doucement.
- E. FEEDBACK NOTCH** – Tournez doucement ce bouton pour localiser le retour pour une fréquence précise sur le canal de l'instrument et le supprimer. Mettez sur « 1 » si vous n'en n'avez pas besoin.
- F. PHASE** – L'inversement de la phase du canal de l'instrument permet dans certains cas de réduire l'effet.
- G. INSERT** – Les prises jack d'entrée/de sortie permettant de relier les effets au niveau de ligne ou des effets alimentés par la batterie vers le canal de l'instrument en utilisant un « câble en Y » stéréo (Reportez-vous à *INSERT Jacks* page 14).
- H. FX SELECT** – Permet de sélectionner l'un des 16 effets DSP pour le canal de l'instrument (reportez-vous à *DSP Effects* page 13).
- I. FX LEVEL** – Permet de régler le niveau de l'effet sélectionné pour le canal de l'instrument.
- J. AUX LEVEL** – Permet de régler le niveau d'entrée de l'équipement annexe relié aux prises jacks AUX IN{K}. Ce niveau n'est pas affecté par MASTER VOLUME {X}.
- K. AUX IN** – Prises jack d'entrée RCA permettant de connecter l'équipement annexe comme par exemple une boîte à rythme, un lecteur de CD ou de cassettes pour l'accompagnement.
- L. MIC** – Prise d'entrée jack balancée XLR prévue pour un micro à basse impédance.
- M. LINE** – Prise d'entrée jack prévue pour un micro à basse impédance, une boîte à rythme ou des claviers. Permet des entrées non balancées (TS) ou balancées (TRS) (reportez-vous à *TS/TS* page 13).
- N. GAIN** – Permet de régler le volume du canal du micro/de la ligne.
- O. TREBLE / MID / BASS** – Permettent de régler respectivement les aigus, les médiums et les graves du canal du micro/de la ligne.
- P. FEEDBACK NOTCH** – Tournez doucement ce bouton pour localiser le retour pour une fréquence précise sur le canal du micro/de la ligne et le supprimer. Mettez sur « 1 » si vous n'en n'avez pas besoin.
- Q. PHASE** – L'inversement de la phase du canal du micro/de la ligne permet dans certains cas de réduire l'effet.
- R. INSERT** – Prises jack d'entrée/de sortie qui permettent de relier les effets au niveau de ligne ou alimentés par la batterie vers le canal du micro/de la ligne en utilisant un « câble en Y » stéréo (Reportez-vous à *INSERT Jacks* page 14).
- S. FX SELECT** – Permet de sélectionner l'un des 16 effets DSP pour le canal du micro/de la ligne (reportez-vous à *DSP Effects* page 13).
- T. FX LEVEL** – Permet de régler le niveau de l'effet sélectionné pour le canal du micro/de la ligne.
- U. DSP PEAK** – Indique les *distorsions* (recoupage) excessives dans le circuit DSP. Le clignotement occasionnel est normal lorsque l'intensité de jeux est élevée. Réduisez les niveaux de GAIN {B,N} si vous percevez des distorsions non souhaitées lorsque cette DEL est allumée.
- V. SFX LEVEL** – Permet de régler le niveau de l'effet SFX et le volume correspondant du haut-parleur.
- W. SFX DISABLE** – Appuyez sur ce bouton pour désactiver l'effet SFX et sur SFX LEVEL {V}. REMARQUE : Lorsque SFX est désactivé, le haut-parleur latéral est alimenté avec une partie du signal principal. Cela peut être utile en cas de portée étendue dans des salles plus vastes, où le « son d'ambiance » SFX n'est pas utilisable.
- X. MASTER VOLUME** – Permet de régler l'intensité générale du volume de l'amplificateur conjointement avec les boutons {B, N}GAIN .
- Y. POWER** – Permet de mettre l'amplificateur sous tension ou hors tension comme indiqué par la DELPOWER ON.

FRANÇAIS



- AA. FOOTSWITCH** – Branchez la pédale (fournie) pour bénéficier du contrôle à distance des effets DSP et du réglage silencieux. Le réglage silencieux ne supprime pas les données audio AUX IN {K} et permet ainsi une musique de fond sans interruption durant le réglage.
- BB. GROUND LIFT** – Déconnecte la mise à la terre (pin-1) BALANCED LINE OUT {CC} ce qui dans certains cas permet de réduire les bourdonnements.
 - GROUNDED (Mise à terre) (normal)
 - GROUND LIFTED (Mise à terre déconnectée)
- CC. BALANCED LINE OUT** – Sortie jack XLR équilibrée pour les appareils d'enregistrement et de mixage.

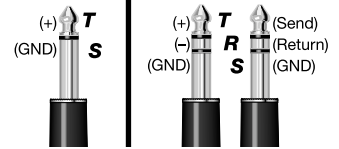
- DD. LEVEL** – Permet d'ajuster le niveau de sortie de la prise jack {CC} BALANCED LINE OUT.
- EE. INSERT/LINE OUT (RIGHT/LEFT)** – Peut être utilisé en tant que boucle d'effets ou sorties jack de ligne :
 - Boucles d'effets** : Utilisez un « câble en Y » pour insérer des appareils à effets stéréo externes dans les canaux gauches et droits (voir *INSERT Jacks* en page 14).
 - Sorties de ligne** : Utilisez des prises TS pour les lignes de sortie non balancées des canaux gauches et droits (voir *LINE OUT Jacks* page 14).
- FF. TUNER OUT** – Branchez votre accordeur ici. Utilisez la pédale de commande pour couper toutes les sorties audio et accorder en silence (voir FOOTSWITCH {AA}).
- GG. IEC SOCKET** – Branchez le cordon d'alimentation sur une prise secteur mise à la terre, selon le voltage et la fréquence indiqués sur le panneau arrière de l'amplificateur.



TS/TRS

Les fiches TS (pointe/manchon) sont utilisées avec l'amplificateur Acoustasonic SFX II pour des entrées ou des sorties non balancées, avec pointe=positive (+) et manchon=terre (GND).

Les fiches TRS (pointe/nuque/manchon) sont utilisées avec l'amplificateur Acoustasonic SFX II pour des entrées balancées, avec pointe=positive (+), nuque=négative (-) et manchon=terre (GND), ou bien pour insérer des effets externes avec pointe=envoi, nuque=retour et manchon=terre (GND). Voir INSERT Jacks à la page 14.

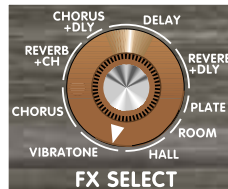


FRANÇAIS

Effets DSP

Canal instrument
SÉLECTIONS D'EFFETS

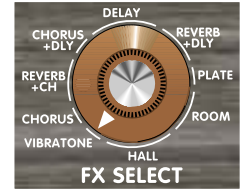
Le bouton FX SELECT vous permet de sélectionner l'une des 16 variantes des 9 types d'effets. Les variations sont définies ci-dessous dans le sens des aiguilles d'une montre autour du bouton.



Vibratone 1	lent
Vibratone 2	rapide
Chorus 1	lent
Chorus 2	rapide
Reverb + Chorus 1	grande pièce / chorus bas
Reverb + Chorus 2	salle moyenne / chorus rapide
Chorus + Delay	chorus rapide / delay long (480 ms)
Delay 1	slapback delay (140 ms)
Delay 2	delay moyen (315 ms)
Delay 3	delay long (480 ms)
Réverbération + Delay 1	salle moyenne / delay moyen (235 ms)
Réverbération + Delay 2	salle moyenne / delay long (415 ms)
Réverbération Plate	plaque de studio
Réverbération pièce	pièce moyenne
Réverbération salle 1	salle moyenne
Réverbération salle 2	grande salle

Canal Mic / Ligne
SÉLECTIONS D'EFFETS

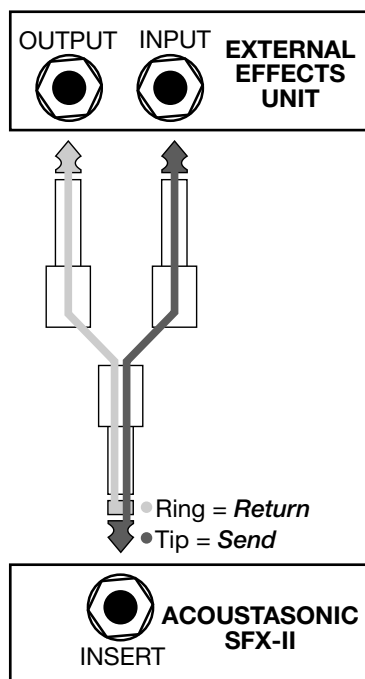
Le bouton FX SELECT vous permet de sélectionner l'une des 16 variantes des 9 types d'effets. Les variations sont définies ci-dessous dans le sens des aiguilles d'une montre autour du bouton.



Vibratone	rapide
Chorus	lent
Reverb + Chorus 1	grande pièce / chorus bas
Reverb + Chorus 2	salle moyenne / chorus rapide
Chorus + Delay	chorus rapide / delay long (480 ms)
Delay 1	slapback delay (140 ms)
Delay 2	delay moyen (315 ms)
Delay 3	delay long (480 ms)
Réverbération + Delay 1	salle moyenne / delay moyen (235 ms)
Réverbération + Delay 2	salle moyenne / delay long (415 ms)
Réverbération Plate	plaque de studio
Réverbération pièce 1	pièce moyenne à résonance grave
Réverbération pièce 2	pièce moyenne à résonance claire
Réverbération salle 1	petite salle
Réverbération salle 2	salle moyenne
Réverbération salle 3	grande salle

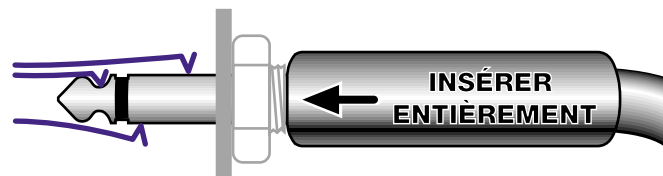
INSERT Jacks

Utilisez un « câble en Y » stéréo, branché comme illustré ci-dessous, pour connecter des appareils à effets externes à INSERT jacks.

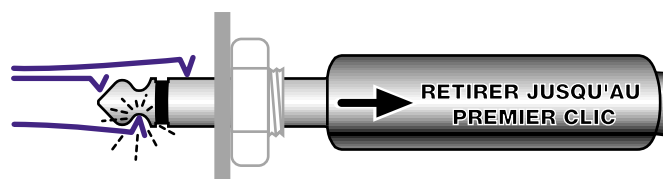


LINE OUT Jacks

Branchez les prises TS dans les prises jack LINE OUT pour déconnecter les amplificateurs de puissance internes Acoustasonic SFX II. Débranchez d'un « cran » pour alimenter les amplificateurs de puissance internes ainsi que les sorties des lignes avec un signal.



- Lignes de sortie = *Activées*
- Amplificateurs de puissance = *Désactivés*



- Lignes de sortie = *Activées*
- Amplificateurs de puissance = *Activés*

Spécifications

TYPE :	PR 542	
NUMÉRO DE PIÈCE :	2213100010 (120 V, 60 Hz) États-Unis	2213103010 (240 V, 50 Hz) Aust
	2213104010 (230 V, 50 Hz) UK	2213106010 (230 V, 50 Hz) Eur
	2213107010 (100 V, 50/60 Hz) Jpn	
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE :	400 W	
SECTION AMPLIFICATEUR DE PUISSANCE		
PUISSANCE DE SORTIE :	80 W R.M.S. par canal, (160 W R.M.S. Total) sous 8 Ω, les deux canaux étant utilisés	
SECTION PRÉAMP		
IMPÉDANCE D'ENTRÉE :	10 MΩ (Inst),	3,6 kΩ (Mic), 36,4 kΩ (Ligne)
BOUTONS SON :	Aigus : ±15 dB @ 15 kHz Médiums : ±12 dB @ 1 kHz Basse : ±12 dB @ 100 Hz	
CRAN DE RETOUR :	-10 dB de 66 Hz à 720 Hz (Inst) -10 dB de 72 Hz à 7,2 kHz (Mic/Ligne)	
STRING DYNAMICS :	0 à -15 dB @ 6,3 kHz (Inst)	
VOLTAGE FANTÔME :	+15 V DC (Mic)	
HAUT-PARLEURS INTÉGRÉS :	Un haut-parleur Fender Special Design 8 pouces (N° de pièce 059773) Un haut-parleur Fender Special Design 6,5 pouces (N° de pièce 059883) Un haut-parleur d'aigus piezo (N° de pièce 049260)	
DIMENSIONS :	Hauteur :	57,7 cm (22,7 in)
	Largeur :	57,9 cm (22,8 in)
	Profondeur :	29,2 cm (11,5 in)
POIDS :	24,5 kg (54 livres)	

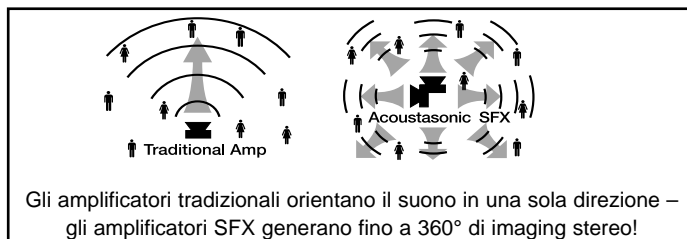


Les spécifications du produit sont susceptibles de changer sans préavis.

Il nuovo amplificatore Acoustasonic™ SFX II offre il suono e la qualità Fender® famosi in tutto il mondo.

- La pluripremiata tecnologia SFX (Stereo Field eXpansion) vi circonda di suono! Brevetto numero 6219426
- 32 effetti stereo DSP (16 per canale)
- 80 Watt per canale per 8 Ω
- Canale indipendente progettato specificamente per strumenti acustici e voci
- L'esclusivo controllo String Dynamics sopprime la « ruvidezza » degli strumenti acustici alle alte frequenze.
- Controlli Feedback Notch e di feedback per l'inversione di fase
- Jack INSERT sul pannello anteriore e posteriore per un'ampia scelta di collegamenti al loop effetti
- Jack LINE OUT bilanciati e non bilanciati

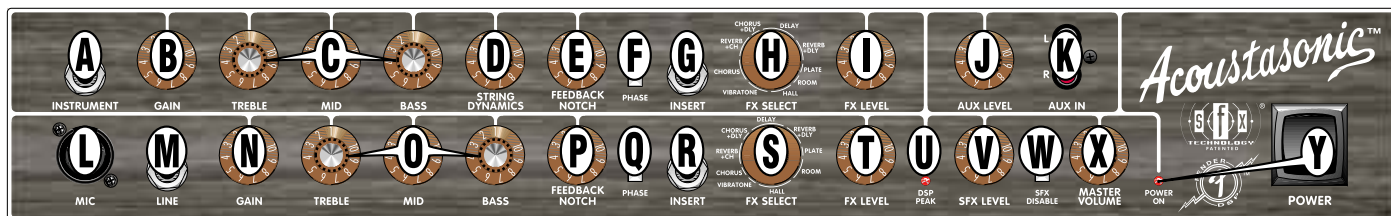
- Jack RCA di ingresso LINE e AUX per la base
- Pedale (incluso) per la commutazione remota degli effetti SSP e il silenziamento dell'audio
- Uscita tuner riservata all'accordatura dello strumento



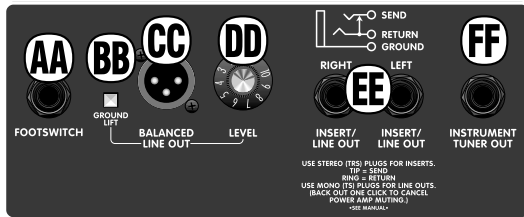
Grazie per avere scelto Fender®

– Tone, Tradition and Innovation – dal 1946

Pannello anteriore



- A. INSTRUMENT** – Collegare qui la chitarra acustica.
- B. GAIN** – Regola il volume del canale Instrument.
- C. TREBLE/MID/BASS** – Regolano il tono del canale Instrument rispettivamente nel range di alta / media / bassa frequenza.
- D. STRING DYNAMICS** – Controlla un filtro di modulazione dinamica del suono sul canale Instrument. Ruotando questa manopola in senso orario si diminuisce la « ruvidezza » delle alte frequenze a valori alti di GAIN {B} e si mantiene la chiarezza a volume basso.
- E. FEEDBACK NOTCH** – Ruotando lentamente questa manopola è possibile individuare e sopprimere il feedback a una frequenza specifica del canale Instrument. Quando non occorre, impostarla a « 1 ».
- F. PHASE** – Inverte la fase del canale Instrument; utile per ridurre il feedback in alcune situazioni.
- G. INSERT** – Jack di ingresso/uscita per la connessione di effetti alimentati da rete o da batteria al canale Instrument utilizzando un « cavo a Y » stereo (vedere *Jack INSERT* a pagina 17).
- H. FX SELECT** – Seleziona uno dei 16 effetti DSP per il canale Instrument (vedere *Effetti DSP* a pagina 16).
- I. FX LEVEL** – Regola il livello dell'effetto DSP selezionato per il canale Instrument.
- J. AUX LEVEL** – Regola il livello di ingresso dell'apparecchiatura ausiliaria collegata ai jack AUX IN {K}. Questo livello non risente dell'impostazione di MASTER VOLUME {X}.
- K. AUX IN** – Jack di ingresso RCA per il collegamento di apparecchiature ausiliarie come sintetizzatore di basi ritmiche, lettore di CD o nastri per base.
- L. MIC** – Jack di ingresso bilanciato XLR previsto per microfono a bassa impedenza.
- M. LINE** – Jack di ingresso previsto per microfono ad alta impedenza, sintetizzatore di basi ritmiche o tastiere. Accetta ingressi non bilanciati (TS) o bilanciati (TRS) (vedere *TS/TRS* a pagina 16).
- N. GAIN** – Regola il volume del canale Mic/Line.
- O. TREBLE/MID/BASS** – Regolano il tono del canale Mic/Line rispettivamente nel range di alta / media / bassa frequenza.
- P. FEEDBACK NOTCH** – Ruotando lentamente questa manopola è possibile individuare e sopprimere il feedback a una frequenza specifica del canale Mic/Line. Quando non occorre, impostarla a « 1 ».
- Q. PHASE** – Inverte la fase del canale Mic/Line; utile per ridurre il feedback in alcune situazioni.
- R. INSERT** – Jack di ingresso/uscita per la connessione di effetti alimentati da rete o da batteria al canale Mic/Line utilizzando un « cavo a Y » stereo (vedere *Jack INSERT* a pagina 17).
- S. FX SELECT** – Seleziona uno dei 16 effetti DSP per il canale Mic/Line (vedere *Effetti DSP* a pagina 16).
- T. FX LEVEL** – Regola il livello dell'effetto DSP selezionato per il canale Mic/Line.
- U. DSP PEAK** – Indica il *clipping* (distorsione) del circuito DSP. Ad intensità di esecuzione massime è normale un lampeggiamento occasionale. Ridurre i livelli di GAIN {B,N} se si rileva una distorsione indesiderata mentre questo LED è acceso.
- V. SFX LEVEL** – Regola il livello dell'effetto SFX e il volume corrispondente dello speaker laterale.
- W. SFX DISABLE** – Premere per disattivare l'effetto SFX e SFX LEVEL {V}. NOTA: Quando SFX è disattivato, lo speaker laterale viene alimentato da una parte del segnale principale. Si tratta di un'opzione utile per la copertura dal vivo in ambienti più grandi, quando la « sensazione surround » non è realizzabile.
- X. MASTER VOLUME** – Regola il volume dell'amplificatore insieme alle manopole GAIN {B, N}.
- Y. POWER** – Accende e spegne l'unità come indicato dal LED POWER ON.



- AA. FOOTSWITCH** – Collegare il pedale (incluso) per abilitare la commutazione da remoto degli effetti DSP e del silenziamento del tuner. Il silenziamento del tuner non si applica anche ad AUX IN {K}, in modo che l'esecuzione di musica di sottofondo possa proseguire durante l'accordatura.
- BB. GROUND LIFT** – Disconnette la connessione a terra di BALANCED LINE OUT {CC} (pin 1): può ridurre il ronzio in alcune situazioni.
 - GROUNDED (normale) GROUND LIFTED
- CC. BALANCED LINE OUT** – Jack XLR bilanciato per l'uscita all'attrezzatura di registrazione e di amplificazione.

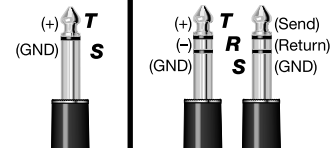
- DD. LEVEL** – Regola il livello di uscita del jack BALANCED LINE OUT {CC}.
- EE. INSERT/LINE OUT (RIGHT/LEFT)** – Utilizzabili come jack di loop effetti o di uscita di linea:
 - Loop effetti:** utilizzare un « cavo a Y » per inserire le periferiche di effetti stereo esterne nei canali destro e sinistro (vedere **Jack INSERT** a pagina 17).
 - Uscite di linea:** utilizzare connettori TS per il collegamento delle uscite di linea dai canali destro e sinistro (vedere **Jack LINE OUT** a pagina 17).
- FF. TUNER OUT** — Collegare qui il tuner. Utilizzare il pedale per applicare il silenziamento all'uscita audio in modo da avere l'accordatura silenziosa (vedere FOOTSWITCH {AA}).
- GG. PRESA IEC** – Collegare il cavo di alimentazione fornito a una presa c.a. con messa a terra conforme ai requisiti di tensione e frequenza indicati sul pannello posteriore dell'amplificatore.



TS/TRS

I connettori TS vengono utilizzati con Acoustasonic SFX II per ingressi o uscite non bilanciati con punta=positivo (+) e manicotto=terra (GND).

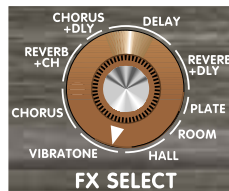
I connettori TRS vengono utilizzati con Acoustasonic SFX II per ingressi o uscite bilanciati con punta=positivo (+), corpo=negativo (-) e manicotto=terra (GND) o per effetti sonori INSERT con punta=mandata, corpo=ritorno e manicotto=terra (GND). Vedere Jack INSERT a pagina 17.



Effetti DSP

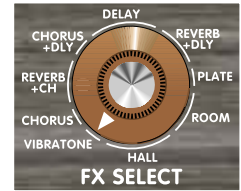
Canale Instrument
FX SELECT

Scegliere tra 16 varianti di nove tipi di effetti utilizzando la manopola FX SELECT. Le definizioni delle varianti vengono fornite di seguito, in senso orario.



Canale Mic/Line
FX SELECT

Scegliere tra 16 varianti di nove tipi di effetti utilizzando la manopola FX SELECT. Le definizioni delle varianti vengono fornite di seguito, in senso orario.

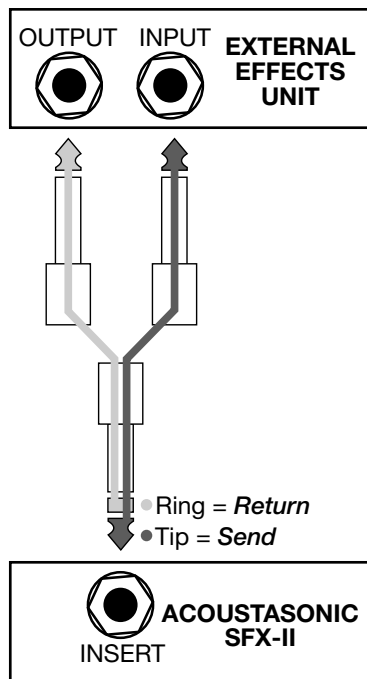


Vibratone 1	lento
Vibratone 2	veloce
Chorus 1	lento
Chorus 2	veloce
Reverb + Chorus 1	grandi ambienti/chorus lento
Reverb + Chorus 2	sala di media grandezza/chorus veloce
Chorus + Delay	chorus veloce/lungo ritardo (480ms)
Delay 1	ritardo di splapback (140 ms)
Delay 2	ritardo medio (315 ms)
Delay 3	ritardo lungo (480 ms)
Reverb + Delay 1	sala di media grandezza/ritardo medio (235 ms)
Reverb + Delay 2	sala di media grandezza/ritardo lungo (415 ms)
Plate Reverb	piastra di studio
Room Reverb	ambiente di media grandezza
Hall Reverb 1	sala di media grandezza
Hall Reverb 2	sala grande

Vibratone	veloce
Chorus	lento
Reverb + Chorus 1	grandi ambienti/chorus lento
Reverb + Chorus 2	sala di media grandezza/chorus veloce
Chorus + Delay	chorus veloce/ritardo lungo (480ms)
Delay 1	ritardo di splapback (140 ms)
Delay 2	ritardo medio (315 ms)
Delay 3	ritardo lungo (480 ms)
Reverb + Delay 1	sala di media grandezza/ritardo medio (235 ms)
Reverb + Delay 2	sala di media grandezza/ritardo lungo (415 ms)
Plate Reverb	piastra di studio
Room Reverb 1	ambiente di media grandezza suono cupo
Room Reverb 2	ambiente di media grandezza suono brillante
Hall Reverb 1	sala piccola
Hall Reverb 2	sala di media grandezza
Hall Reverb 3	sala grande

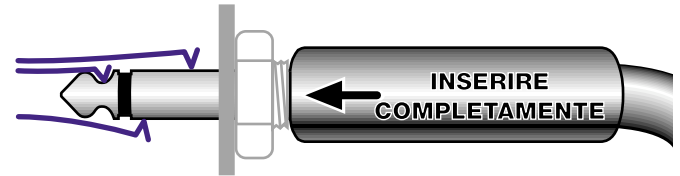
Jack INSERT

Utilizzare un « cavo a Y » stereo, collegato come nell'illustrazione, per collegare le periferiche di effetti esterne ai jack INSERT.

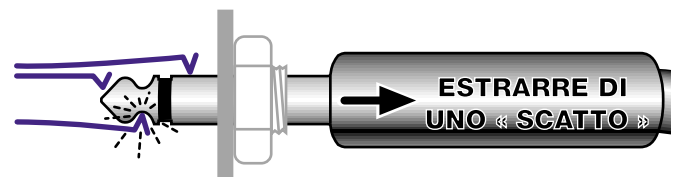


Jack LINE OUT

Inserire i connettori TS completamente nei jack LINE OUT per disconnettere gli amplificatori di potenza interni di Acoustasonic SFX II. Estrarre i connettori di uno « scatto » per fornire il segnale agli amplificatori di potenza interni e alle uscite di linea.



•Uscite di linea = *Abilitate* •Amplif. potenza= *Disabilitati*



•Uscite di linea = *Abilitate* •Amplif. potenza= *Abilitati*

Specifiche

TIPO:	PR 542	
NUMERO DI PARTE:	2213100010 (120 V, 60 Hz) USA 2213104010 (230 V, 50 Hz) GB 2213107010 (100 V, 50/60 Hz) Giappone	2213103010 (240 V, 50 Hz) Australia 2213106010 (230 V, 50 Hz) Europa
REQUISITI DI ALIMENTAZIONE:	400 W	
SEZIONE AMPLIFICATORE DI POTENZA		
POTENZA:	80 W di val. quadr. medio per canale, (totale 160 W val. quadr. medio) per 8 Ω, per entrambi i canali	
SEZIONE PREAMP		
IMPEDENZA DI INGRESSO:	10 MΩ (canale Inst), 3,6 kΩ (canale Mic), 36,4 kΩ (canale Line)	
CONTROLLI DI TONO:	Alti: ±15 dB @ 15 kHz Medi: ±12 dB @ 1 kHz Bassi: ±12 dB @ 100 Hz	
FEEDBACK NOTCH:	-10 dB da 66 Hz a 720 Hz (canale Instrument) -10 dB da 72 Hz a 7,2 kHz (canale Mic, Line)	
STRING DYNAMICS:	da 0 a -15 dB @ 6,3 kHz (canale Instrument)	
TENSIONE PHANTOM:	+15 V C.C. (Mic)	
COMPLEMENTO SPEAKER:	Uno Speaker Fender Special Design da 8 pollici (N/P 059773) Uno Speaker Fender Special Design da 6,5 pollici (N/P 059883) Singolo Piezo Horn (N/P 049260)	
DIMENSIONI:	Altezza: 57,7 cm (22,7 pollici) Larghezza: 57,9 cm (22,8 pollici) Profondità: 29,2 cm (11,5 pollici)	
PESO:	24,5 kg (54 libbre)	

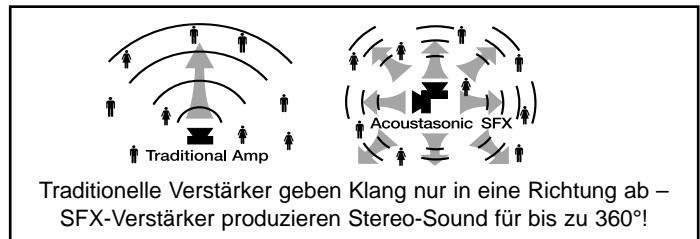


Le specifiche dei prodotti sono soggette a modifica senza preavviso.

Ihr neuer Acoustasonic™ SFX II-Verstärker liefert Ihnen den Weltklasse-Fender®-Sound und die weltweit führende Fender®-Qualität:

- Die preisgekrönte SFX-Technologie (Stereo Field eXpansion) umhüllt Sie mit Sound! Patent Nr. 6219426
- 32 DSP-Stereoeffekte (16 pro Kanal)
- 80 Watt pro Kanal an 8 Ω
- Unabhängige Kanäle, die speziell auf akustische Instrumente und Gesang zugeschnitten sind
- Ein exklusiver „String Dynamics“-Regler zur Unterdrückung der „harten“ Höhen von akustischen Instrumenten
- Rückkopplungssteuerung durch Feedback Notch und Phasenumkehrung
- Eingangsbuchsen auf Vorder- und Rückseite zum Anschluss vielfältiger Effect-Loops
- Symmetrische und unsymmetrische Line-Out-Buchsen

- Line- und RCA-Eingangsbuchsen zum Anschluss von Geräten zur musikalischen Begleitung
- Fußschalter (mitgeliefert) zum externen Ein- und Ausschalten von DSP-Effekten und zum Stummschalten
- Separater Ausgang zum Anschluss von Stimmgeräten



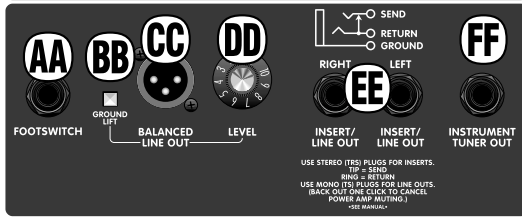
Vielen Dank, dass Sie sich für Fender® entschieden haben!
– Ton, Tradition und Innovation – seit 1946!

Frontseite



- A. INSTRUMENT** – Anschlussbuchse für die Akustikgitarre.
- B. GAIN** – Regelt die Lautstärke des Instrumentenkanals.
- C. TREBLE/MID/BASS** – Regelt den Klang des Instrumentenkanals im hohen/mittleren/niedrigen Frequenzbereich.
- D. STRING DYNAMICS** – Steuert den dynamischen Klangfilter des Instrumentenkanals. Drehen im Uhrzeigersinn reduziert beim Spielen mit viel GAIN {B} die „harten“ Höhen und erhält bei leisem Spielen den „Biss“ im Sound.
- E. FEEDBACK NOTCH** – Durch langsames Drehen können Sie Rückkopplungen im Instrumentenkanal bei einer bestimmten Frequenz lokalisieren und unterdrücken. Wenn Sie diese Funktion nicht nutzen, stellen Sie den Regler auf „1“.
- F. PHASE** – Kehrt die Phase des Instrumentenkanals um, was in bestimmten Situationen Rückkopplungen vermindern kann.
- G. INSERT** – Ein-/Ausgangsbuchse zum Anschluss von Line- oder batteriegespeisten Effekten an den Instrumentenkanal über ein Stereo-Y-Kabel (siehe *INSERT-Buchsen* auf Seite 20).
- H. FX SELECT** – Wählt einen von 16 DSP-Effekten für den Instrumentenkanal aus (siehe *DSP-Effekte* auf Seite 19).
- I. FX LEVEL** – Regelt den Pegel des ausgewählten DSP-Effekts für den Instrumentenkanal.
- J. AUX LEVEL** – Regelt den Eingangspegel der an die AUX IN {K}-Buchsen angeschlossenen Zusatzgeräte. Das MASTER VOLUME {X} hat keinen Einfluss auf diesen Pegel.
- K. AUX IN** – RCA-Anschlussbuchsen für Zusatzgeräte wie Drum-Computer, CD-Player oder Bandgerät zur musikalischen Begleitung.
- L. MIC** – Symmetrische XLR-Eingangsbuchse für Mikrofone mit niedriger Impedanz.
- M. LINE** – Eingangsbuchse für Mikrofone, Drum-Computer oder Keyboards mit hoher Impedanz. Es werden sowohl unsymmetrische (TS) als auch symmetrische (TRS) Eingangsstecker unterstützt (siehe *TS/TRS* auf Seite 19).

- N. GAIN** – Regelt die Lautstärke des Mic/Line-Kanals.
- O. TREBLE/MID/BASS** – Regelt den Klang des Mic/Line-Kanals im hohen/mittleren/niedrigen Frequenzbereich.
- P. FEEDBACK NOTCH** – Durch langsames Drehen können Sie Rückkopplungen im Mic/Line-Kanal bei einer bestimmten Frequenz lokalisieren und unterdrücken. Wenn Sie diese Funktion nicht nutzen, stellen Sie den Regler auf „1“.
- Q. PHASE** – Kehrt die Phase des Mic/Line-Kanals um, was in bestimmten Situationen Rückkopplungen vermindern kann.
- R. INSERT** – Ein-/Ausgangsbuchse zum Anschluss von Line- oder batteriegespeisten Effekten an den Mic/Line-Kanal über ein Stereo-Y-Kabel (siehe *INSERT-Buchsen* auf Seite 20).
- S. FX SELECT** – Wählt einen von 16 DSP-Effekten für den Mic/Line-Kanal aus (siehe *DSP-Effekte* auf Seite 19).
- T. FX LEVEL** – Regelt den Pegel des ausgewählten DSP-Effekts für den Mic/Line-Kanal.
- U. DSP PEAK** – Zeigt *Clipping* (Verzerrung) im DSP-Schaltkreis an. Gelegentliches Blinken ist bei höchster Spielintensität normal. Verringern Sie die Pegel von GAIN {B,N}, wenn bei leuchtender LED-Anzeige eine unerwünschte Verzerrung zu hören ist.
- V. FX LEVEL** – Regelt den Pegel des SFX-Effekts und somit auch die Lautstärke für den Seitenlautsprecher.
- W. SFX DISABLE** – Durch Drücken dieser Taste deaktivieren Sie den SFX-Effekt und SFX LEVEL {V}. HINWEIS: Wenn SFX deaktiviert ist, wird ein Teil des Hauptsignals in den Seitenlautsprecher gespeist. Besonders nützlich ist das für die Bühnenbeschallung bei größeren Veranstaltungen, wo der SFX-„Surround Sound“ sich als unpraktisch erweist.
- X. MASTER VOLUME** – Regelt die Gesamtlautstärke des Verstärkers zusammen mit den GAIN-Reglern {B, N}.
- Y. POWER** – Ein-/Ausschalten des Geräts wie von der POWER ON-LED angezeigt.



- AA. FOOTSWITCH** – Anschlussbuchse für den mitgelieferten Fußschalter zum Ein-/Ausschalten der DSP-Effekte und Stummschalten des Stimmgeräts. Diese Funktion schaltet den Ton von AUX IN {K} nicht stumm, so dass die Hintergrundmusik während des Stimmens weiterlaufen kann.
- BB. GROUND LIFT** – Unterbricht die Erdung (Pin-1) der BALANCED LINE OUT-Buchse {CC}, wodurch das Brummen in bestimmten Situationen reduziert wird.
 GROUNDED (Standard) GROUND LIFTED
- CC. BALANCED LINE OUT** – Symmetrische XLR-Buchse für die Ausgabe an ein Aufnahmegerät/Mischpult.

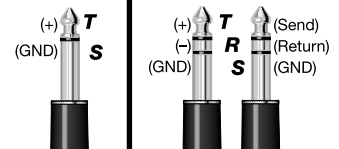
- DD. LEVEL** – Steuert den Ausgangspegel für die BALANCED LINE OUT-Buchse {CC}.
- EE. INSERT/LINE OUT (RIGHT/LEFT)** – Kann als Effects-Loop- oder Line-Ausgang genutzt werden:
Effects Loops: Verwenden Sie ein „Y-Kabel“ zum Anschließen externer Stereo-Effektgeräte an den rechten und linken Kanal (siehe *INSERT-Buchsen* auf Seite 20).
Line-Ausgänge: Verwenden Sie TS Mono-Klinkenstecker für unsymmetrische Line-Ausgänge aus dem rechten und linken Kanal (siehe *LINE OUT-Buchsen* auf Seite 20).
- FF. TUNER OUT** – Anschluss für das Stimmgerät. Mit dem Fußschalter können Sie die Audioausgabe stumm schalten, um Ihr Instrument „lautlos“ zu stimmen (siehe FOOTSWITCH {AA}).
- GG. NETZKABELANSCHLUSS** – Schließen Sie das mitgelieferte Netzkabel an eine geerdete Steckdose an, die die auf der Rückseite des Verstärkers angegebene Spannung und Frequenz liefert.



TS/TRS

TS Mono-Klinkenstecker werden beim Acoustasonic SFX II für unsymmetrische Ein- bzw. Ausgänge verwendet mit der Belegung Tip = „+“-Pol und Sleeve = Masse.

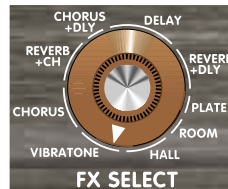
TRS Stereo-Klinkenstecker werden beim Acoustasonic SFX II für symmetrische Ein- bzw. Ausgänge verwendet mit der Belegung Tip = „+“-Pol, Ring = „-“-Pol und Sleeve = Masse oder für den Anschluss externer Effektgeräte mit Tip = Send, Ring = Return und Sleeve = Masse. Siehe INSERT-Anschlussbuchsen auf Seite 20.



DSP-Effekte

Instrumentenkanal
FX SELECT

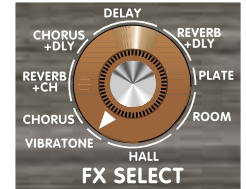
Mit dem FX SELECT-Regler können Sie 16 Variationen aus 9 Effekttypen auswählen. Die Variationen sind unten definiert (entsprechend dem Regler im Uhrzeigersinn).



Vibratone 1	langsam
Vibratone 2	schnell
Chorus 1	langsam
Chorus 2	schnell
Reverb + Chorus 1	großer Raum/langsamer Chorus
Reverb + Chorus 2	mittlerer Saal/schneller Chorus
Chorus + Delay	schneller Chorus/langer Delay (480 ms)
Delay 1	Slapback (unmittelbarer) Delay (140 ms)
Delay 2	mittlerer Delay (315 ms)
Delay 3	langer Delay (480 ms)
Reverb + Delay 1	mittlerer Saal/mittlerer Delay (235 ms)
Reverb + Delay 2	mittlerer Saal/langer Delay (415 ms)
Federhall	Studiohall
Raum-Reverb	mittlerer Raum
Saal-Reverb 1	mittlerer Saal
Saal-Reverb 2	großer Saal

Mic/Line-Kanal
FX SELECT

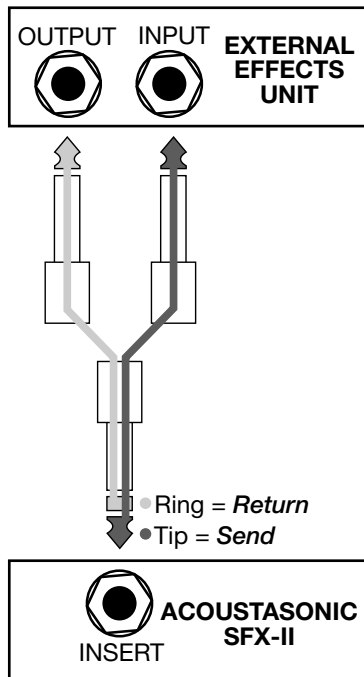
Mit dem FX SELECT-Regler können Sie 16 Variationen aus 9 Effekttypen auswählen. Die Variationen sind unten definiert (entsprechend dem Regler im Uhrzeigersinn).



Vibratone	schnell
Chorus	langsam
Reverb + Chorus 1	großer Raum/langsamer Chorus
Reverb + Chorus 2	mittlerer Saal/schneller Chorus
Chorus + Delay	schneller Chorus/langer Delay (480 ms)
Delay 1	Slapback (unmittelbarer) Delay (140 ms)
Delay 2	mittlerer Delay (315 ms)
Delay 3	langer Delay (480 ms)
Reverb + Delay 1	mittlerer Saal/mittlerer Delay (235 ms)
Reverb + Delay 2	mittlerer Saal/langer Delay (415 ms)
Federhall	Studiohall
Raum-Reverb 1	dumpher mittlerer Raum
Raum-Reverb 2	heller mittlerer Raum
Saal-Reverb 1	kleiner Saal
Saal-Reverb 2	mittlerer Saal
Saal-Reverb 3	großer Saal

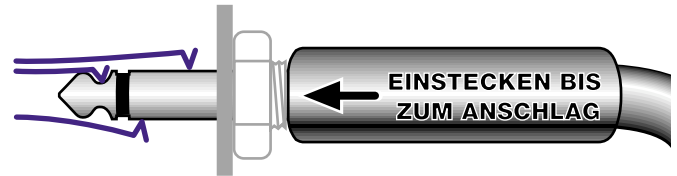
INSERT-Buchsen

Verwenden Sie ein Stereo-"Y-Kabel," wie unten abgebildet, um externe Effektgeräte an die INSERT-Buchsen anzuschließen.

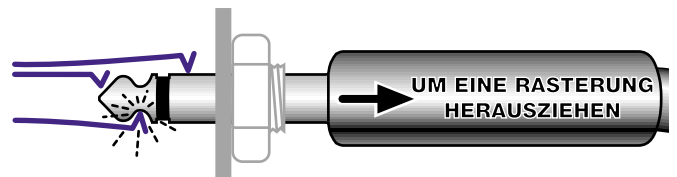


LINE OUT-Buchsen

Stecken Sie TS Mono-Klinkenstecker bis zum Anschlag in die LINE OUT-Buchsen, um die internen Verstärker des Acoustasonic SFX II zu deaktivieren. Ziehen Sie die Stecker um eine Rasterung heraus, um sowohl die internen Verstärker als auch die Line-Ausgänge mit dem Signal zu speisen.



•Line-Ausgänge = *Aktiviert* •Endstufen = *Deaktiviert*



•Line-Ausgänge = *Aktiviert* •Endstufen = *Aktiviert*

Technische Daten

TYP:	PR 542
ARTIKELNUMMER:	2213100010 (120 V, 60 Hz) USA 2213103010 (240 V, 50 Hz) Aust 2213104010 (230 V, 50 Hz) UK 2213106010 (230 V, 50 Hz) Eur 2213107010 (100 V, 50/60 Hz) Jpn
STROMVERSORGUNG:	400 W
ENDSTUFENBEREICH	
AUSGANGSLEISTUNG:	80 W RMS pro Kanal, (160 W RMS gesamt) an 8 Ω, beide Kanäle angesteuert
VORSTUFE	
EINGANGSIMPEDANZ:	10 MΩ (Inst), 3,6 kΩ (Mic), 36,4 kΩ (Line)
KLANGREGLER:	Treble: ±15 dB bei 15 kHz Mid: ±12 dB bei 1 kHz Bass: ±12 dB bei 100 Hz
FEEDBACK NOTCH:	-10 dB von 66 Hz bis 720 Hz (Inst) -10 dB von 72 Hz bis 7,2 kHz (Mic/Line-Kanal)
STRING DYNAMICS:	0 bis -15 dB bei 6,3 kHz (Inst)
PHANTOMSPANNUNG:	+15 V Gleichspannung (Mic)
LAUTSPRECHERAUSSTATTUNG:	1 Fender Special Design 8"-Lautsprecher (ART.-NR. 059773) 1 Fender Special Design 6,5"-Lautsprecher (ART.-NR. 059883) 1 Piezo-Hochtöner (ART.-NR. 049260)
ABMESSUNGEN:	Höhe: 57,7 cm (22,7 Zoll) Breite: 57,9 cm (22,8 Zoll) Tiefe: 29,2 cm (11,5 Zoll)
GEWICHT:	24,5 kg (54 lb)

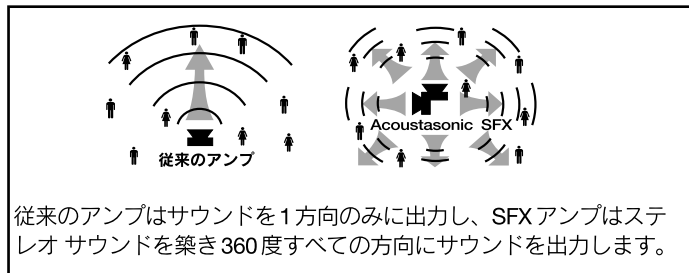


Die technischen Daten des Produkts können jederzeit ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

新しいAcoustasonic™ SFX IIアンプは、一流のFender®トーンと世界で標準となっているFender®の品質を提供します。

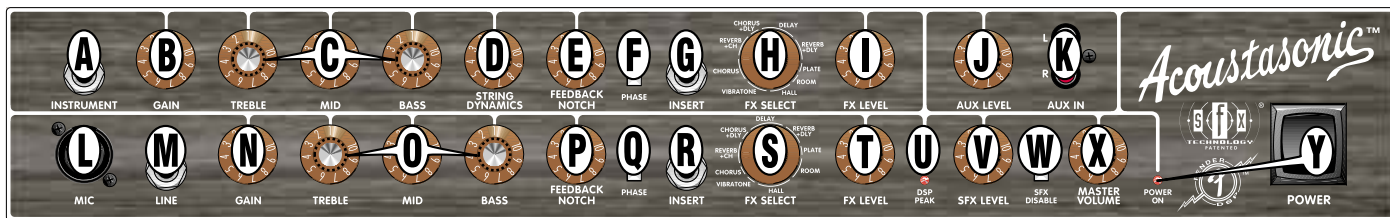
- 画期的なサラウンド サウンドを実現する優れたSFX (Stereo Field eXpansion) テクノロジー。特許番号6219426。
- 32個のDSPステレオ エフェクト (チャンネルにつき16個)
- チャンネルにつき80ワットから8Ωの出力
- アコースティックおよびボーカル用の独立チャンネル
- 専用のストリング ダイナミック コントロールにより、アコースティック機器で高周波数の荒々しい音感を抑制
- ノッチと相反転フィードバック コントロール
- 多様なエフェクト ループ接続を提供する前面および背面パネルのInsert ジャック
- バランスおよび非バランスのLine Out ジャック
- 伴奏用のラインおよび補助RCA入力ジャック

- DSPエフェクトとオーディオ ミュートのリモート オン/オフの切り替えを可能にするフットスイッチ (標準装備)
- 機器チューニング用の専用チューナー

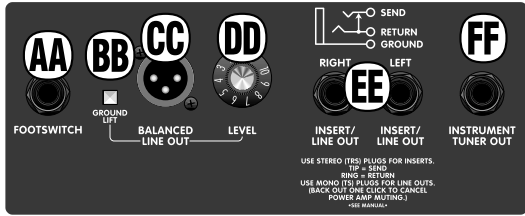


Fender®をご利用いただきありがとうございます
—Tone, Tradition and Innovation—1946年創業

フロント パネル



- A. INSTRUMENT** - ここにアコースティックギターを接続します。
- B. GAIN** - Instrumentチャンネルの音量を全体的に調整します。
- C. TREBLE/MID/BASS** - Instrumentチャンネルのトーンを高/中/低周波数帯域でそれぞれ調整します。
- D. STRING DYNAMICS** - Instrumentチャンネルでダイナミック トーン シェーピング フィルタをコントロールします。高いGAIN {B}設定でピークの演奏時に高周波数の荒々しい音感を軽減しながら、ソフトな演奏時のシャープな音感を維持します。
- E. FEEDBACK NOTCH** - ゆっくりと回し、Instrumentチャンネルで特定の周波数におけるフィードバックを見つけて抑制します。必要のない場合は、「1」に設定してください。
- F. PHASE** - フィードバックを減少させる可能性のあるInstrumentチャンネルの相を反転します。
- G. INSERT** - ステレオの「Yコード」ジャックを使って、Instrumentチャンネルのラインレベルまたはバッテリー駆動エフェクトを利用するための入出力ジャックです (23ページのINSERTジャックを参照)。
- H. FX SELECT** - Instrumentチャンネルの16個のDSPエフェクトから1つ選択します (22ページのDSPエフェクトを参照)。
- I. FX LEVEL** - Instrumentチャンネル用に選択したDSPエフェクトのレベルを調整します。
- J. AUX LEVEL** - AUX IN {K} に接続された補助機器の入力レベルを調整します。このレベルは、MASTER VOLUME {X}には影響されません。
- K. AUX IN** - 伴奏用にドラム マシン、CD、テープ プレーヤなどの補助機器を接続するためのRACジャックです。
- L. MIC** - 低インピーダンスのマイクを接続するバランスの取れたXLR入力ジャックです。
- M. LINE** - 高インピーダンスのマイク、ドラム マシン、キーボードなどを接続する入力ジャックです。非バランス (TS) またはバランス (TRS) 入力を利用できます (22ページのTS/TRSを参照)。
- N. GAIN** - Mic/Lineチャンネルの音量を全体的に調整します。
- O. TREBLE/MID/BASS** - Mic/Lineチャンネルのトーンを高/中/低周波数帯域でそれぞれ調整します。
- P. FEEDBACK NOTCH** - ゆっくりと回して、Mic/Lineチャンネルで特定の周波数におけるフィードバックを見つけて抑制します。必要のない場合は、「1」に設定してください。
- Q. PHASE** - フィードバックを減少させる可能性のあるMic/Lineチャンネルの相を反転します。
- R. INSERT** - ステレオの「Yコード」ジャックを使って、Mic/Lineチャンネルのラインレベルまたはバッテリー駆動エフェクトを利用するための入出力ジャックです (23ページのINSERTジャックを参照)。
- S. FX SELECT** - Mic/Lineチャンネルの16個のDSPエフェクトから1つ選択します (22ページのDSPエフェクトを参照)。
- T. FX LEVEL** - Mic/Lineチャンネル用に選択したDSPエフェクトのレベルを調整します。
- U. DSP PEAK** - DSP回路のクリッピング (歪み) を示します。演奏のピークでこのLEDが時々点滅するのは通常の動作です。このLEDがオンのときに好ましくない歪みが発生する場合は、GAIN {B、N}を下げてください。
- V. SFX LEVEL** - SFXエフェクトの対応するレベルとサイドスピーカーのボリュームを調整します。
- W. SFX DISABLE** - 押して、SFXエフェクトとSFX LEVEL {V}を無効にします。SFXが無効になると、サイドスピーカーにはメイン信号の一部が供給されます。これは、SFX「サラウンド サウンド」が利用できない場合に大きな会場での演奏に役立ちます。
- X. MASTER VOLUME** - GAIN ノブ {B、N}とともにアンプの全体的なボリュームを調整します。
- Y. POWER** - LEDによって示されるようにアンプのオンとオフを切り替えます。



- AA. FOOTSWITCH** - 付属のフットスイッチを接続すると、リモートでDSPエフェクトとチューナのミュートのオンとオフを切り替えることができます。チューナのミュートは、チューニング中に演奏を妨害しないバックグラウンド音楽を利用できるAUX IN {K} オーディオはミュートしません。
- BB. GROUND LIFT** - ハムを軽減する可能性のあるBALANCED LINE OUT {CC}のアース接続 (ピン1) を切断します。
 GROUNDED (ノーマル) GROUND LIFTED
- CC. BALANCED LINE OUT** - レコーディングとサウンド強化および録音機器に出力するためのバランス機能付き XLR ジャックです。

- DD. LEVEL - BALANCED LINE OUT** ジャック{CC}の出力レベルを調整します。
- EE. INSERT/LINE OUT (右/左)** - エフェクト ループまたはライン出力ジャックとして使用できます。
エフェクトループ: 「Yコード」を使って、外部ステレオ エフェクト デバイスを右および左チャンネルに挿入します (23ページのINSERT ジャックを参照)。
ライン出力: 右と左のチャンネルから非バランス ライン出力でTSプラグを使います (23ページのLINE OUT ジャックを参照)。
- FF. TUNER OUT** - フットスイッチを使って、消音チューニングを行うためにオーディオ出力をミュートします (FOOTSWITCH {AA}を参照)。
- GG. IEC ソケット** - 電源コードは、アンプの背面パネルに記載されている電圧と周波数の定格に適合したアース付きACコンセントに接続してください



TS/TRS

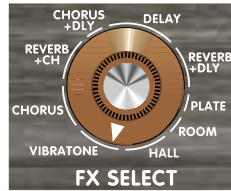
TS (チップ/スリーブ) プラグは、チップ = プラス (+)、スリーブ = アース (GND) でバランスの取れていない入力または出力用に Acoustasonic SFX II で使用します。

TRS (チップ/リング/スリーブ) プラグは、チップ = プラス (+)、リング = マイナス (-)、スリーブ = アース (GND) でバランスの取れていない入力または出力用またはチップ = 送信、リング = リターン、スリーブ = アース (GND) で外部エフェクトの挿入用に Acoustasonic SFX II で使用します。23ページの「INSERT ジャック」を参照してください。

DSP エフェクト

Instrument チャンネル
FX SELECT

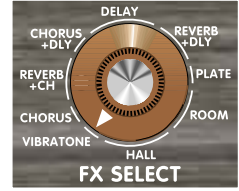
FX SELECT ノブを使って、9種類、16個のエフェクトから選択します。次に、ノブの周りにあるエフェクトを時計回り方向に示します。



Vibratone 1	ゆっくり
Vibratone 2	はやく
Chorus 1	ゆっくり
Chorus 2	はやく
Reverb + Chorus 1	大きな部屋/ゆっくりのコーラス
Reverb + Chorus 2	中程度のホール/はやくのコーラス
Chorus + Delay	はやくのコーラス/長いディレイ (480 ms)
Delay 1	スラップバック ディレイ (140 ms)
Delay 2	中程度のディレイ (315 ms)
Delay 3	長いディレイ (480 ms)
Reverb + Delay 1	中程度のホール/中程度のディレイ (235 ms)
Reverb + Delay 2	中程度のホール/長いディレイ (415 ms)
Plate Reverb	スタジオ プレート
Room Reverb	中程度の部屋
Hall Reverb 1	中程度のホール
Hall Reverb 2	大きなホール

Mic/Line Channel
FX SELECT

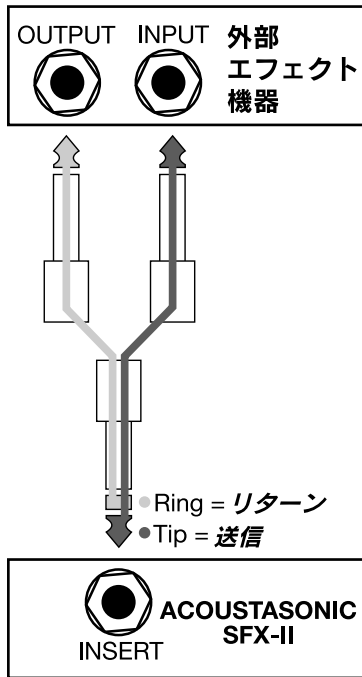
Select from 16 variations of 9 types of effects using the FX SELECT knob. Variations are defined below going clockwise around the knob.



Vibratone	はやく
Chorus	ゆっくり
Reverb + Chorus 1	大きな部屋/ゆっくりのコーラス
Reverb + Chorus 2	中程度のホール/はやくのコーラス
Chorus + Delay	はやくのコーラス/長いディレイ (480 ms)
Delay 1	スラップバック ディレイ (140 ms)
Delay 2	中程度のディレイ (315 ms)
Delay 3	長いディレイ (480 ms)
Reverb + Delay 1	中程度のホール/中程度のディレイ (235 ms)
Reverb + Delay 2	中程度のホール/長いディレイ (415 ms)
Plate Reverb	スタジオ プレート
Room Reverb 1	暗い中程度の部屋
Room Reverb 2	明るい中程度の部屋
Hall Reverb 1	小さなホール
Hall Reverb 2	中程度のホール
Hall Reverb 3	大きなホール

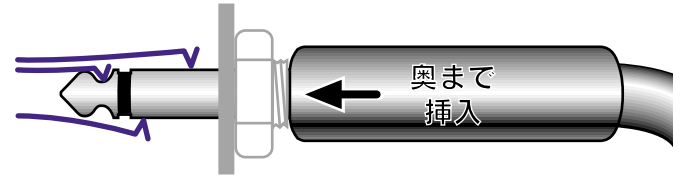
INSERT ジャック

下の図のように、「Yコード」を使用して、INSERT ジャックに外部エフェクト デバイスを接続します。

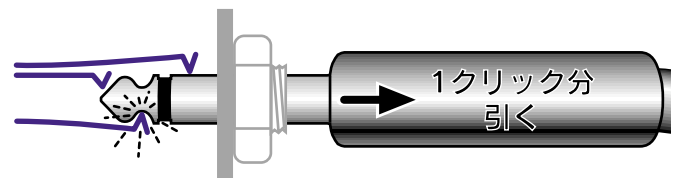


LINE OUT ジャック

TS プラグを完全に LINE OUT に差し込むと、Acoustasonic SFX II 内蔵のパワー アンプの接続が切断されます。プラグを1クリック引くと、内部パワー アンプとライン出力の両方に信号を供給できます。



• ライン出力 = 使用可 • パワー アンプ = 使用不可



• ライン出力 = 使用可 • パワー アンプ = 使用可

仕様

型式:	PR 542	
製品番号:	2213100010 (120V、60Hz) 米国 2213104010 (230V、50Hz) 英国 2213107010 (100V、50/60Hz) 日本	2213103010 (240V、50Hz) オーストラリア 2213106010 (230V、50Hz) ヨーロッパ
消費電力:	400W	
パワー アンプ セクション		
スピーカー出力:	1 チャンネルあたり 80W R.M.S.、(合計 160W R.M.S.) から8Ωを出力。両方ともチャンネルから指令。s	
プリアンプ セクション		
入力インピーダンス:	10MΩ (Inst)、	3.6kΩ (Mic)、 36.4kΩ (Line)
トーン コントロール:	トレブル:	15kHz で +/-15dB
	ミッド:	1kHz で +/-12dB
	バス:	100Hz で +/-12dB
フィードバック ノッチ:	66Hz ~ 720Hz (Inst) で -10dB 72Hz ~ 7.2kHz (Mic、 Line) で -10dB	
ストリングダイナミクス:	6.3kHz (Inst) で 0 ~ 15dB	
ファントム電圧:	+15V DC (Mic)	
内蔵スピーカー :	8 インチ Fender スペシャル デザイン スピーカー 1 台 (P/N 059773) 6.5 インチ Fender スペシャル デザイン スピーカー 1 台 (P/N 059883) ピエゾ ホーン 1 台 (P/N 049260)	
寸法:	高さ: 57.7 cm	(22.7 インチ)
	幅: 57.9 cm	(22.8 インチ)
	奥行き: 29.2 cm	(11.5 インチ)
重量:	24.5 kg (54 ポンド)	



製品の仕様は予告無しに変更されることがあります。

A PRODUCT OF:
FENDER MUSICAL INSTRUMENTS CORP.
CORONA, CA USA

Acoustasonic is a trademark and
Fender® is a registered trademark of FMIC.
Other trademarks are property of their respective owners.
Copyright © 2003 FMIC

P/N 059875 REV A